

TASCAM

TEAC Professional Division

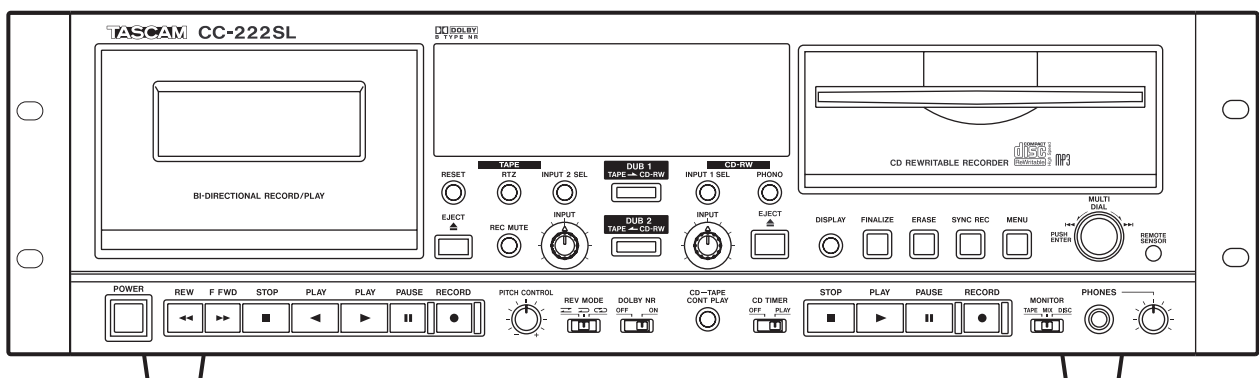
D00964381A

CC-222SL

Lecteur/Enregistreur de CD/Cassette

Professional

MODE D'EMPLOI



Instructions de sécurité importantes



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE CAPOT (OU L'ARRIERE). AUCUNE PIECE INTERNE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE DOIT ETRE CONFIEE A UN PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole éclair contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur de l'appareil. Ses caractéristiques sont suffisantes pour présenter un risque potentiel d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions concernant le fonctionnement ou la maintenance (réparation) dans les documents qui accompagnent l'appareil

Cet appareil possède un numéro de série en face arrière. Veuillez inscrire les numéros de modèle et de série et les conserver.

N° de modèle _____

N° de série _____

AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Information sur le marquage CE

- a) Environnement électromagnétique applicable: E4
- b) Crête de courant d'appel: 1,2 A

For the customers in Europe

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Pour les utilisateurs en Europe

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Für Kunden in Europa

Warnung

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Instructions de sécurité importantes

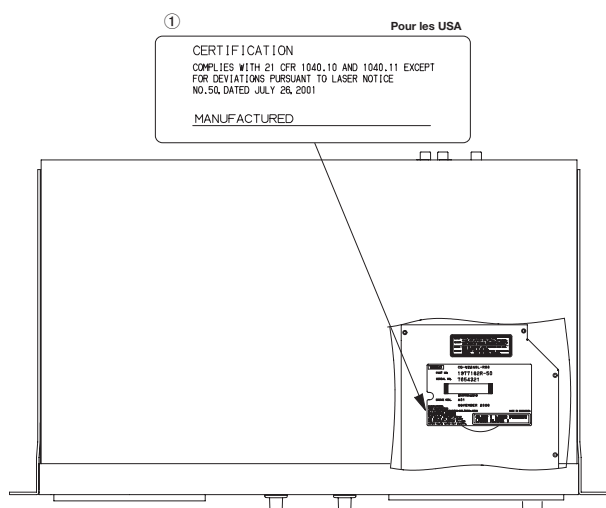
- 1 Lisez ces instructions.
 - 2 Conservez ces instructions.
 - 3 Tenez compte de tous les avertissements.
 - 4 Suivez toutes les instructions.
 - 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
 - 6 Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
 - 7 N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du constructeur.
 - 8 N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un radiateur, chauffage, poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (amplificateur de puissance, par exemple).
 - 9 Ne supprimez pas les dispositifs de sécurité des fiches polarisées ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée possède un contact plus large que l'autre; une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche, prévue pour votre sécurité. Si la fiche se trouvant à l'extrémité du cordon secteur fourni avec votre appareil ne correspond pas à votre prise murale, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
 - 10 Évitez de marcher sur le cordon secteur, de le coincer ou de le pincer, ainsi que de couder le cordon, particulièrement au niveau de l'appareil ou de la prise secteur.
 - 11 N'utilisez que les dispositifs optionnels ou les accessoires recommandés par le constructeur.
 - 12 N'utilisez l'appareil qu'avec un chariot, stand, trépied ou des supports ou dispositifs de fixation fournis ou recommandés par le constructeur. Si vous employez un chariot, prenez garde, lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil, à ne pas vous blesser suite à un renversement.
- ou introduction d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à l'humidité, et bien sûr dès qu'il ne fonctionne pas normalement, suite à une chute ou à un choc par exemple.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des gouttes d'eau.
 - Ne posez pas d'objet contenant du liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
 - N'installez pas cet appareil dans un espace confiné, dépourvu de ventilation, comme par exemple une bibliothèque ou similaire.
 - L'équipement tire une quantité d'électricité nominale non fonctionnelle de la prise secteur quand sa touche STANDBY/ON est en position Standby (veille).
 - L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise secteur pour que vous puissiez à tout moment saisir facilement la fiche du cordon d'alimentation.
 - Un appareil de classe I doit être connecté à une prise secteur via une fiche avec mise à la terre.
 - Les piles (pack de piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive de type exposition au soleil, feu ou équivalent.
 - Une pression sonore excessive produite par des écouteurs ou un casque peut causer une perte auditive.



- 13 Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé pendant une longue période.
- 14 Pour toute maintenance, adressez-vous à des techniciens professionnels qualifiés. Un retour en SAV est indispensable dès que l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre : cordon ou fiche secteur défaillant, pénétration de liquide

Instructions de sécurité importantes

Ce produit a été conçu et fabriqué selon les normes FDA «Titre 21, CFR, chapitre 1, sous-chapitre J», basées sur la loi «Radiation Control for Health and Safety Act» de 1968. Cet équipement appartient aux produits avec laser de classe 1. Il n'existe aucun rayonnement laser invisible dangereux pendant le fonctionnement, étant donné que le faisceau émis dans le produit est complètement confiné dans des enceintes de protection. L'étiquette requise par cette norme est représentée en ①.



CAUTION

- NE PAS OTER L'ENCEINTE DE PROTECTION A L'AIDE D'UN TOURNEVIS.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE REGLAGES OU DE TOUTE AUTRE PROCEDURE DE FONCTIONNEMENT QUE CEUX DECRITS DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION A UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
- SI CE PRODUIT PRESENTE UN QUELCONQUE DEFAULT, CONTACTEZ IMMEDIATEMENT UN TECHNICIEN COMPETENT. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL S'IL EST DEFECTUEUX.
- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M EN CAS D'OUVERTURE ET DE DEVERROUILLAGE. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS OPTIQUES.

Capteur optique :

Type : HOP-6201T

Fabricant : Hitachi Media Electronics Co,Ltd.

Puissance du laser :
moins de 75 mW sur la lentille de
l'objectif (enregistrement)

Longueur d'onde : 777 à 787 nm

1- Introduction	6	Copie de cassette sur disque.....	23
Accessoires fournis	6	Copie sur CD depuis le milieu de la bande....	23
Montage en rack de l'unité	7	Court-circuiter le niveau d'entrée	
Quelques notes, précautions et		INPUT pour la copie	23
considérations environnementales.....	7	Enregistrement avancé.....	24
Prenez garde à la condensation.....	7	Réglage du niveau de déclenchement.....	24
N'utilisez jamais de disques avec		Emploi du seuil de déclenchement	24
stabilisateur ou de disques imprimables	7	Enregistrement automatique	
Maniement des Compact Discs	8	("synchronisé")	25
A propos des CD-R et CD-RW	8	Séparation automatique de plages	25
Finalisation	9	Pour activer/désactiver la séparation	
Disques "enregistrables"	9	automatique des plages	25
A propos des bandes	9	Séparation manuelle des plages	25
A propos de ce manuel.....	9	Fondu entrant (Fade-in) et fondu	
Emploi de la télécommande	10	sortant (Fade-out).....	26
Piles.....	10	Pour régler les durées de fondus.....	25
Insertion des piles.....	10	Pour accomplir un fondu entrant (Fade-in).....	25
2- Fonctions du CC-222SL	11	Pour accomplir un fondu sortant (fade-out) ...	25
Face avant	11	Fonction de coupure d'enregistrement	26
Face arrière	12	Protection contre la copie	26
Afficheur	13	6- Après l'enregistrement	27
Télécommande RC-222SL.....	14	Finalisation	27
3- Fonctionnement du menu.....	15	Suppression de la finalisation des CD-RW	27
Fonctionnement du menu.....	15	Effacement	27
Configuration du menu	15	Effacement de plages	28
4- Utilisation du CD	16	Effacement d'un disque entier.....	28
Procédures de lecture simple	16	Rafraîchissement d'un disque	28
Modes d'affichage temporel.....	16	7- Utilisation de la cassette	29
Recherche de page	16	Opérations de lecture	29
Modes de lecture	17	Lecture continue enchaînée cassette/CD..	29
Lecture aléatoire.....	17	Opérations d'enregistrement.....	30
Lecture en mode programmé.....	17	Copie de CD sur cassette.....	30
Lecture répétitive (en boucle).....	18	Copie sur bande depuis le milieu d'un CD....	31
Lecture en boucle A-B	18	Enregistrement de cassette depuis	
Contrôle des introductions.....	18	une platine phono.....	31
Insertion automatique de blanc		Autres fonctions d'enregistrement.....	31
(Auto space)	18	Enregistrement de silences entre les	
Lecture de fichiers MP3.....	19	pages.....	31
A propos des données de fichiers MP3...	19	Effacement de cassette	32
Réglage de lecture de répertoire.....	19	Autres fonctions et caractéristiques	32
5- Enregistrement de CD.....	20	Compteur de bande	32
Sélection d'entrée	20	Commande de hauteur.....	32
Volume du signal	20	Touches de recherche.....	32
Ecoute d'entrée	20	Réglage OUT2 (TAPE ou AUTO)	32
Conversion de fréquence		8- Référence et caractéristiques	33
d'échantillonnage	20	Messages d'erreur.....	33
Enregistrement de base	21	Messages affichés en fonctionnement	
Affichage temporel durant		normal.....	33
l'enregistrement.....	22	Caractéristiques	34
Lecture de pages.....	22	Section enregistreur de CD	34
Restriction du nombre de pages	22	Section enregistreur de cassette	34
Disque plein	22	Entrée phono et sortie casque	35
Enregistrement sur disque depuis		Caractéristiques générales.....	35
les entrées RIAA PHONO.....	22	Dessin avec cotes	35

1-Introduction

Merci d'avoir choisi le lecteur/enregistreur de CD/cassette CC-222SL de TASCAM.

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez prendre le temps de lire ce manuel en totalité pour bien comprendre comment correctement l'installer et le brancher, ainsi que comment employer ses nombreuses fonctions pratiques et utiles. Une fois la lecture de ce manuel terminée, veuillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Le CC-222SL est un système sophistiqué pour l'enregistrement et la lecture de Compact-Discs numériques et de cassettes analogiques, permettant la duplication facile dans les deux sens et combinant la technologie la plus poussée dans les deux domaines.

Des unités audio supplémentaires, aussi bien analogiques que numériques, peuvent être facilement branchées via les connexions du panneau arrière, autorisant l'enregistrement d'autres sources.

De plus, le CC-222SL est doté d'une connexion phono dédiée qui supprime le besoin d'un préamplificateur RIAA supplémentaire pour l'archivage des disques vinyle.

L'attention légendaire de TASCAM pour les détails donne une platine cassette de haute qualité aux caractéristiques complètes, avec un circuit réducteur de bruit Dolby.¹

Les convertisseurs numérique/analogique et analogique/numérique 24 bits donnent une excellente qualité d'enregistrement et de lecture pour l'enregistreur de CD.

Un convertisseur de fréquence d'échantillonnage est intégré, permettant l'enregistrement de CD depuis des sources audio numériques ayant des fréquences autres que la fréquence d'échantillonnage standard pour CD qui est 44,1 kHz.

Les séparations des plages du disque peuvent être demandées manuellement ou produites automatiquement en fonction du niveau du signal entrant.


Des fondus entrants et sortants déclenchés d'un doigt sur une durée déterminée vous permettent de modifier vos programmes en fonction de vos besoins.

Une molette "multi dial" multi-fonction sert à effectuer et à valider les réglages de paramètre.

Une télécommande sans fil pratique apporte des fonctionnalités supplémentaires et permet le contrôle de l'unité à distance.

NOTE

Ce produit est conçu pour vous aider à enregistrer et reproduire des travaux sonores dont vous détenez les droits ou pour lesquels vous avez obtenu une permission du détenteur des droits ou d'un ayant-droit possédant la licence. A moins de posséder les droits d'auteur ou d'avoir obtenu la permission appropriée du détenteur des droits ou de l'ayant droit possédant une licence, l'enregistrement, la reproduction ou la distribution non autorisés peuvent entraîner des amendes sévères en vertu des lois sur le copyright et des traités internationaux sur les droits d'auteur. Si vous n'êtes pas certain de vos droits, contactez votre conseiller juridique. En aucun cas, TEAC Corporation ne sera responsable des conséquences d'une copie illégale effectuée avec le CC-222SL.

1. Le réducteur de bruit Dolby est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" et le symbole à double-D  sont des marques commerciales de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Accessoires fournis

En plus de ce manuel, vous trouverez aussi avec le CC-222SL :

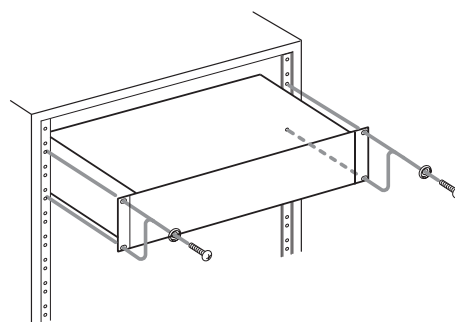
- Télécommande RC-222SL 1
- Cordon d'alimentation 1
- Piles AA pour la télécommande 2
- Kit de montage en rack (vis et rondelles) 1

Si un de ces éléments est manquant, veuillez contacter votre fournisseur TASCAM.

Montage en rack de l'unité

Si vous montez l'unité dans un rack, laissez 1U d'espace au-dessus et 10 cm ou plus d'espace à l'arrière.

Utilisez le kit de montage en rack pour monter l'unité dans un rack d'équipement 19" standard, comme représenté ci-contre. Retirez les pieds de l'unité avant le montage.



Quelques notes, précautions et considérations environnementales

Le CC-222SL peut être utilisé à peu près partout, mais pour conserver toutes ses performances et lui garantir une durée de vie prolongée, observez les conditions environnementales suivantes:

- Evitez de l'exposer à des températures et humidité extrêmes et évitez-lui les chocs mécaniques et vibrations.
- Eloignez-le des forts champs magnétiques (téléviseurs, moniteurs informatiques, gros moteurs électriques, etc.).
- La température de fonctionnement nominale doit être comprise entre +5 et +35 °C (41° et 95°F).
- L'humidité relative doit être comprise entre 30 et 90%, sans condensation.
- Comme l'appareil peut chauffer durant son utilisation, un espace suffisant au-dessus de lui est nécessaire. N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou similaire, et ne posez rien sur l'appareil.

- Evitez d'installer cet appareil au dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.
- Assurez-vous que l'appareil est placé dans une position plane permettant son fonctionnement correct.

NOTE

Lors du transport de l'unité, utilisez toujours les éléments d'emballage d'origine. Pour cette raison, nous vous recommandons fortement de conserver tous les éléments d'emballage livrés avec le CC-222SL, au cas où vous devriez le transporter dans le futur.

Prenez garde à la condensation

Si l'unité (ou un disque) est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si elle est utilisée après un changement brutal de température, il y a un risque de condensation. De la buée peut se condenser sur le mécanisme interne, affectant du coup le fonctionnement correct. Pour empêcher cela ou si cela se produit, laissez le lecteur allumé durant une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant utilisation.

N'utilisez jamais de disques avec stabilisateur ou de disques imprimables

L'emploi avec ce lecteur de stabilisateurs de CD du commerce ou de disques enregistrables imprimables endommagera le mécanisme et entraînera des mauvais fonctionnements.

NOTE

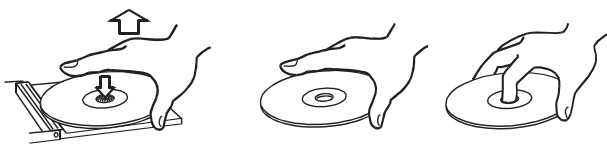
N'utilisez jamais de disques équipés d'un stabilisateur. L'adhésif résiduel peut provoquer un collage du disque sur le mécanisme du CC-222SL. Si tel est le cas, faites appel à un technicien compétent pour retirer le disque.

1-Introduction

Maniement des Compact Discs

Le CC-222SL a été conçu pour la lecture de disques au format CD-DA et de fichiers MP3 enregistrés au format ISO9660. En plus des CD ordinaires de 12 et 8 cm, il peut également reproduire des CD-R et CD-RW correctement enregistrés.

- Placez toujours les CD dans le tiroir avec l'étiquette dirigée vers le haut.
- Pour retirer un CD de son boîtier, pressez sur le centre de celui-ci et tirez sur le disque. Tenez ce dernier avec précaution par les bords.

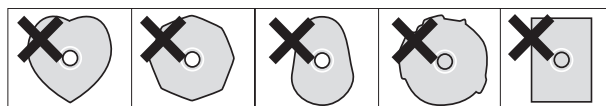


- Evitez de laisser des empreintes de doigts sur le côté enregistré (opposé à la sérigraphie). Les saletés et la poussière peuvent entraîner des sauts de lecture, aussi gardez les disques propres et conservez-les dans leur boîtier quand vous ne les utilisez pas. Pour nettoyer la face enregistrée d'un disque, essuyez-la délicatement avec un chiffon sec et doux du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de bombe pour disque, de solution antistatique, d'essence, de diluant pour peinture ou autre agent chimique pour nettoyer les CD car cela pourrait endommager la délicate surface de lecture et les rendre illisibles.

- Après avoir été utilisés, les CD doivent être rangés dans leur boîtier afin d'éviter toute rayure, qui se traduirait ensuite par un "saut" du capteur laser.
- Gardez les disques à l'abri de l'exposition au soleil et des lieux de forte chaleur et humidité. Sinon, les disques peuvent gondoler.
- Ne posez pas d'étiquette ou d'autocollant du côté imprimé du disque. N'écrivez pas sur le disque avec un stylo-bille.
- N'insérez pas de disque sur lequel il reste de l'adhésif venant d'un autocollant qui aurait été retiré. Si un tel disque est inséré dans le lecteur, il peut adhérer au mécanisme interne, nécessitant son retrait par un technicien.
- N'utilisez pas de disques fendus.
- Utilisez uniquement des disques circulaires. Ne vous servez pas de disques de formes différentes (notamment fournis à titre promotionnel).



- Des disques musicaux ayant une protection anticopie ont été mis sur le marché par plusieurs maisons de disques souhaitant protéger les droits d'auteur. Comme certains de ces disques ne se conforment pas à la norme CD, ils peuvent être illisibles par le CC-222SL.

A propos des CD-R et CD-RW

Les CD-R ne peuvent être enregistrés qu'une fois. Une fois qu'ils ont été employés pour l'enregistrement, ils ne peuvent pas être effacés ou réenregistrés. Toutefois, s'il reste de l'espace libre sur le disque, du matériel supplémentaire peut y être enregistré. L'emballage des CD-R porte un des logos suivants :



Par contre, si un CD-RW peut être utilisé comme un CD-R, la ou les dernières pistes enregistrées peuvent être effacées tant que le disque n'a pas été "finalisé" et l'espace libéré peut être réutilisé pour d'autres enregistrements. L'emballage des CD-RW porte un des logos suivants :



Toutefois, vous devez savoir qu'un CD audio créé sur un CC-222SL peut ne pas être lisible par tous les lecteurs de CD audio. Il sera bien sûr lisible sur le CC-222SL. Ce n'est en aucun cas une limitation du CC-222SL lui-même, mais est dû aux différents types de support et aux méthodes utilisées pour les lire.

Il existe des précautions supplémentaires à prendre en cas de manipulation des disques CD-R et CD-RW.

- Evitez de toucher la partie enregistrable (sans marquage) du disque que vous souhaitez utiliser. L'enregistrement requiert une surface plus propre que la lecture. Les traces de doigts, de graisse, etc. peuvent provoquer des erreurs dans le processus d'enregistrement.

- Les disques CD-R et CD-RW sont sensibles aux effets de la chaleur et des U.V. Il est important qu'ils ne soient pas rangés à un endroit exposé aux rayons solaires directs, ni près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un chauffage électrique.
- Rangez toujours les CD-R et CD-RW dans leur boîtier pour éviter que la saleté et la poussière ne s'accumulent à leur surface.
- Lorsqu'il est nécessaire d'écrire sur un disque, utilisez un feutre à base d'huile. N'employez jamais de stylo ou de marqueur à bille. Ceux-ci peuvent endommager la surface enregistrée.
- Gardez toujours la face enregistrée des disques à l'abri des saletés et de la poussière pour éviter une baisse de qualité sonore. Pour nettoyer un disque,

essuyez-le délicatement avec un chiffon sec et doux du centre vers l'extérieur. N'utilisez pas de diluant, d'essence, de benzène ou de liquide de nettoyage pour disques vinyle car ils endommageraient le disque et le rendraient illisible.

- Ne collez pas d'étiquette ou de film de protection sur les disques. N'utilisez pas non plus de revêtement protecteur en aérosol.
- S'il existe le moindre doute quant à la façon de préserver ou de manipuler un CD-R ou CD-RW, lisez les précautions d'emploi fournies avec le disque ou contactez directement le fabricant de celui-ci.

Finalisation

Bien que les données audio puissent être enregistrées sur un CD-R ou un CD-RW, un lecteur de CD standard peut ne pas être en mesure de lire celles-ci (c'est-à-dire autoriser une restitution audio) tant qu'une table des matières finale (TOC²) n'a pas été écrite au début du disque.

Le processus d'écriture de cette table des matières est connu sous le nom de "finalisation". Une fois cette action effectuée, plus aucune information ne peut être stockée sur le disque. Pour de plus amples détails, voir "Finalisation" en page 27. Dans le cas d'un CD-RW

finalisé, l'ensemble de celui-ci peut être effacé, rafraîchi et le disque peut alors être réutilisé.

De plus, sur un CD-RW "finalisé", la table des matières peut être supprimée. Ainsi, l'enregistrement de nouvelles pistes est possible, sous réserve qu'il reste de l'espace sur le disque.

-
2. TOC: Table of contents (Table des matières): informations sur les données enregistrées contenant les titres, adresses de début et de fin etc.

Disques "enregistrables"

Dans ce manuel, le terme de disque "enregistrable" est utilisé pour décrire les CD-R et CD-RW qui n'ont pas été "finalisés", c'est-à-dire sur lesquels il est encore possible d'écrire.

A propos des bandes

Ne stockez pas les bandes dans les lieux suivants :

- Au-dessus de chauffages, à l'exposition directe au soleil ou dans tout autre lieu soumis à de hautes températures.
- Près d'enceintes, sur des récepteurs de télévision ou des amplificateurs ou là où elles seraient exposées à de forts champs magnétiques.

- Emplacements sales, poussiéreux ou fortement humides.
- Evitez de laisser tomber les cassettes et de les soumettre à des chocs excessifs.

Comme les cassettes de type C-120 sont mécaniquement plus faibles et risquent de s'emmêler dans le mécanisme de défilement, nous ne les recommandons pas.

A propos de ce manuel

Dans ce manuel, nous utilisons les conventions suivantes :

- Les noms des touches et commandes sont représentés avec les caractères suivants : **ERASE**.
- Quand la partie alphanumérique de l'afficheur présente un message, celui est représenté avec les caractères suivants : `Complete`.

- Si un indicateur pré-programmé dans l'afficheur (c'est-à-dire ne pouvant pas changer, mais pouvant être activé ou non) apparaît, il est représenté comme suit : **RANDOM**.
- Les valeurs sélectionnables (par ex. en dB) ou les choix ON et OFF (par ex. `SPCXXX`) sont représentés avec les caractères suivants : `XXX`.

1-Introduction

Emploi de la télécommande

- N'exposez pas le récepteur infra-rouge (capteur de lumière de la façade) aux rayons du soleil ou à un éclairage intense durant des périodes prolongées. Une exposition de longue durée peut entraîner une panne du capteur de télécommande.
- Quand la télécommande ne doit pas être utilisée pendant plus d'un mois, veuillez retirer ses piles pour éviter le risque de coulure de l'acide de celles-ci, ce qui pourrait endommager l'unité. En cas de coulure, retirez et jetez les piles et essuyez le compartiment de celles-ci avec un chiffon. Évitez le contact du liquide de pile avec la peau. Après nettoyage, placez de nouvelles piles.
- La télécommande fonctionne à l'aide d'un signal lumineux infrarouge. Quand vous l'utilisez pour piloter le CC-222SL, d'autres appareils allumés peuvent être déclenchés par son signal.
- Si la portée de la télécommande se réduit, ou si les commandes ne fonctionnent pas toujours bien, les piles peuvent être trop faibles et devoir être remplacées. Remplacez toujours les deux piles par de nouvelles piles de même type.
- Pointez la télécommande vers le capteur de l'unité principale. N'encombrez pas le chemin entre la télécommande et le capteur.

Piles

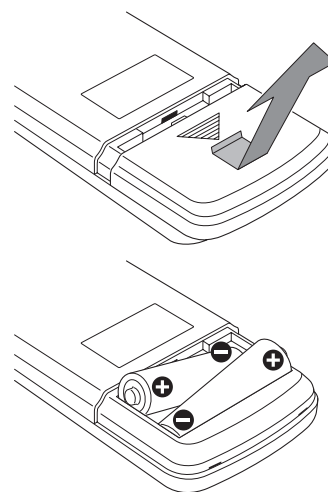
Si les piles sont incorrectement utilisées, ou en cas de coulure ou de cassure, l'unité ne fonctionnera pas.

Veuillez observer les précautions indiquées sur les piles et leur emballage pour un usage correct.

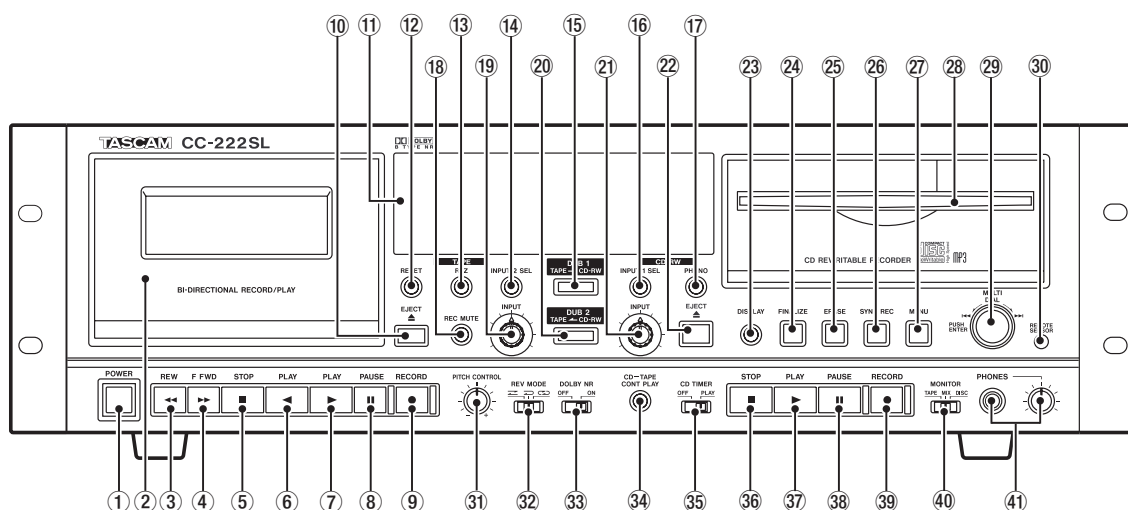
- Vérifiez la polarité + et - et suivez les indications lorsque vous insérez de nouvelles piles dans la télécommande.
- Ne mélangez pas piles usagées et neuves.
- Même si une pile a la même taille, sa tension peut différer. N'utilisez pas en même temps des piles de caractéristiques différentes.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas les piles, ne les lancez pas dans un feu et ne les jetez pas dans l'eau.

■ Insertion des piles

1. Ouvrez le compartiment.
2. Vérifiez la polarité +/- et insérez deux piles AA.
3. Refermez le compartiment.



Face avant



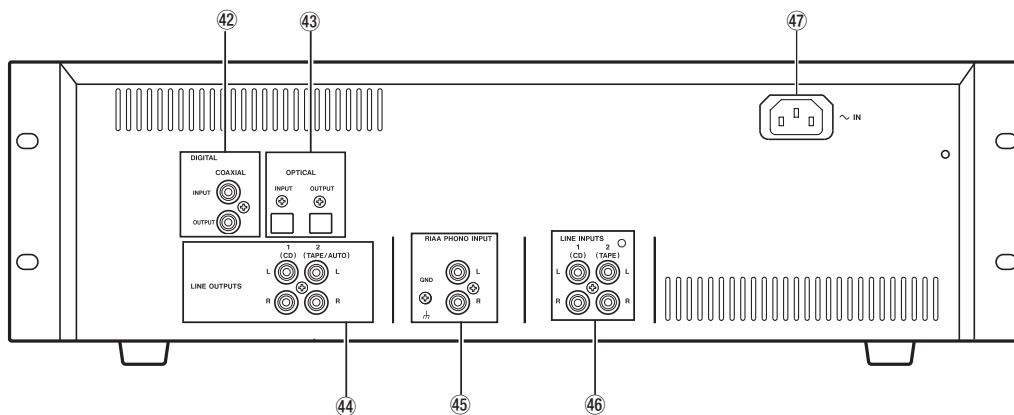
Cette section est un aide mémoire rapide des fonctions offertes par ces commandes.

- ① **Interrupteur d'alimentation (POWER)** Pressez-le pour mettre sous ou hors tension l'unité.
- ② **Compartiment cassette** Ouvrez-le avec la touche **EJECT**. Insérez les cassettes avec le côté bande vers le bas et fermez le compartiment à la main.
- ③ **Touche REW** Lance le défilement rapide de la bande de droite à gauche. Si la bande est déjà en mode de lecture, elle agit comme touche de recherche.
- ④ **Touche FFWD** Lance le défilement rapide de la bande de gauche à droite. Si la bande est déjà en mode de lecture, elle agit comme touche de recherche.
- ⑤ **Touche STOP (cassette)** Arrête le défilement actuel de la bande.
- ⑥ **Touche PLAY (◀) (cassette)** Lance ou reprend la lecture ou l'enregistrement de la bande, de droite à gauche.
- ⑦ **Touche PLAY (▶) (cassette)** Lance ou reprend la lecture ou l'enregistrement de la bande, de gauche à droite.
- ⑧ **Touche PAUSE (cassette)** Met en pause la lecture ou l'enregistrement de la bande. Ré-appuyer sur cette touche fait reprendre l'opération.
- ⑨ **Touche RECORD (cassette)** Fait passer du mode d'arrêt de bande au mode de pause d'enregistrement.
- ⑩ **Touche EJECT (cassette)** Ouvre le compartiment de la cassette.
- ⑪ **Afficheur** Donne des informations sur le statut de transport de cassette et de disque et sur les sources d'entrée sélectionnées, etc.
- ⑫ **Touche RESET** Ramène le compteur de bande à 0.
- ⑬ **Touche RTZ** Ramène la bande à la position 0.
- ⑭ **Touche INPUT 2 SEL** Des pressions répétées de cette touche font alterner les différentes sources disponibles pour l'enregistreur à cassette : **LINE2** et **DISC**.
- ⑮ **Touche DUB 1 TAPE → CD-RW** Lance le processus d'enregistrement automatique de la cassette sur un disque enregistrable.
- ⑯ **Touche INPUT 1 SEL** Des pressions répétées de cette touche font alterner les différentes sources disponibles pour le graveur de CD : **OPTICAL**, **COAXIAL**, **LINE 1**, **PHONO** et **TAPE**.
- ⑰ **Touche PHONO** Lance l'enregistrement depuis une platine phono (tourne-disque) sur l'enregistreur de cassette ou de disque, selon la sélection faite dans les menus. Voir les sections sur l'enregistrement de cassette ou de disque.
- ⑱ **Touche REC MUTE** Quand cette touche est pressée lors de l'enregistrement d'une cassette, le son est coupé durant environ 4 secondes et l'unité passe en mode de pause d'enregistrement.
- ⑲ **Commande INPUT (cassette)** Cette commande rotative règle le niveau envoyé à la cassette. Notez qu'elle n'a pas d'effet durant la copie automatique de disque sur cassette si le menu de court-circuit de volume durant la copie est réglé sur "THRU".
- ⑳ **Touche DUB 2 TAPE ← CD-RW** Lance le processus d'enregistrement automatique d'un disque sur cassette.
- ㉑ **Commande INPUT (CD)** Cette commande rotative règle le niveau envoyé au CD. Notez qu'elle n'a pas d'effet durant la copie automatique de cassette sur disque si le menu de court-circuit de volume durant la copie est réglé sur "THRU".
- ㉒ **Touche EJECT (CD)** Ejecte le disque chargé.
- ㉓ **Touche DISPLAY** Change l'affichage temporel pour l'enregistrement et la lecture de disque.
- ㉔ **Touche FINALIZE** Sert à finaliser les disques enregistrables.
- ㉕ **Touche ERASE** Sert à effacer les données de CD-RW.
- ㉖ **Touche SYNC REC** Active et désactive l'enregistrement automatisé sur disque.

2-Fonctions du CC-222SL

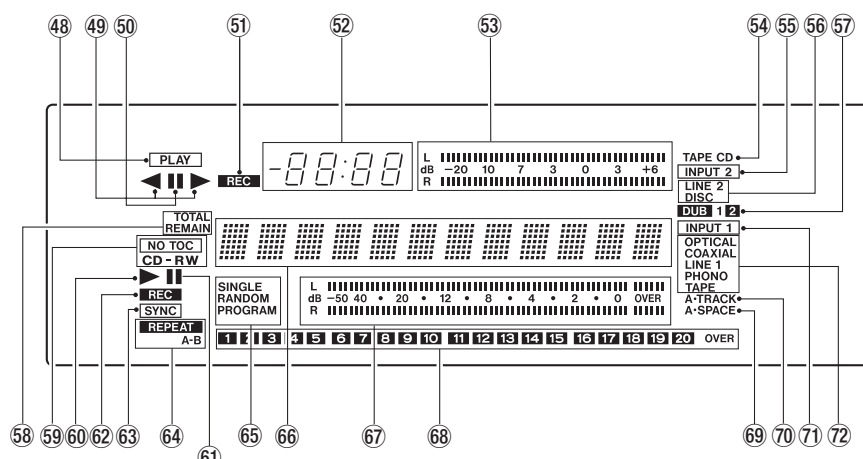
- ②⑦ **Touche MENU** Des pressions répétées de cette touche passent en revue les différentes options de menu.
- ②⑧ **Fente pour disque** Insérez un disque dans la fente avec la face imprimée vers le haut. Quand la touche **EJECT** est pressée, le disque inséré est éjecté de la fente.
- ②⑨ **MULTI DIAL** Sert à sélectionner et confirmer les réglages de menu, etc. (tournez cette molette pour faire le réglage, pressez-la pour confirmer) et également à la recherche de plage lors de la lecture de disque.
- ③⑩ **Capteur REMOTE SENSOR** Reçoit les signaux infrarouges de la télécommande. N'obstruez pas ce capteur si vous utilisez la télécommande.
- ③① **PITCH CONTROL** C'est une commande à cran central qui permet de faire varier la vitesse de la bande (et donc la hauteur) de $\pm 10\%$.
- ③② **Sélecteur REV MODE** Ce sélecteur à trois positions donne le choix entre la lecture et l'enregistrement d'un seul côté (\leftarrow) ou des deux côtés (\leftrightarrow) ou la lecture continue seule (\rightarrow) (pas l'enregistrement).
- ③③ **Sélecteur DOLBY NR (OFF/ON)** Active/désactive le réducteur de bruit Dolby pour la platine cassette.
- ③④ **Sélecteur CD-TAPE CONT PLAY** Active et désactive la lecture continue enchaînée (faisant alterner disque et cassette).
- ③⑤ **Sélecteur CD TIMER (OFF/PLAY)** Sert à activer ou non l'option de lecture du CD avec minuterie (en position **PLAY**, le disque inséré sera automatiquement lu à la mise sous tension de la machine).
- ③⑥ **Touche STOP (CD)** Arrête la lecture ou l'enregistrement du disque.
- ③⑦ **Touche PLAY (CD)** Lance la lecture (ou l'enregistrement depuis le mode d'attente d'enregistrement) du CD.
- ③⑧ **Touche PAUSE (CD)** Met en pause ou libère la lecture (ou l'enregistrement depuis le mode d'attente d'enregistrement) du CD.
- ③⑨ **Touche RECORD (CD)** Place le disque en mode d'attente d'enregistrement et effectue un changement manuel de plage durant l'enregistrement.
- ④⑩ **Sélecteur MONITOR (TAPE, MIX, DISC)** Détermine la source entendue au casque (platine cassette, enregistreur de CD ou mélange des deux).
- ④① **Prise PHONES et commande de volume** Branchez ici une paire d'écouteurs stéréo standard à fiche jack 6,35 mm et réglez le niveau d'écoute avec la commande.

Face arrière



- ④② **Prises DIGITAL COAXIAL (INPUT et OUTPUT)**
Ces prises cinch (RCA) reçoivent et transmettent des données audio numériques SPDIF depuis et vers l'enregistreur de disque.
Les données audio numériques reçues peuvent être en 32 et 48 kHz. La sortie est toujours en 44,1 kHz.
- ④③ **Prises DIGITAL OPTICAL (INPUT et OUTPUT)**
Ces connecteurs compatibles TOSLINK reçoivent et transmettent des données audio numériques SPDIF depuis et vers l'enregistreur de disque.
Les données audio numériques reçues peuvent être en 32 et 48 kHz.
- ④④ **LINE OUTPUTS (L/R) / 1(CD), 2(TAPE/AUTO)** Ces connecteurs permettent de brancher un amplificateur aux sorties analogiques de l'enregistreur de disque (1) ou de la platine cassette (2).
- ④⑤ **Entrée RIAA PHONO INPUT (L, R) et bornier GND**
Utilisez ces connecteurs pour enregistrer une platine phono sur le CC-222SL.
La destination du signal est déterminée par un menu. Branchez le cordon de masse (terre) de la platine au bornier **GND**.
- NOTE**
*Ne connectez pas une platine aux entrées **LINE** et ne branchez aucun autre équipement à ces prises.*
- ④⑥ **LINE INPUTS (L/R) / 1(CD), 2(TAPE)** Utilisez ces connecteurs d'entrée pour envoyer les sources de signal aux entrées analogiques de l'enregistreur de disque (1) ou de la platine cassette (2).
- ④⑦ **Embase secteur** Pour connecter le cordon d'alimentation fourni.

Afficheur



Cet afficheur donne divers types d'informations fonctionnelles sur le CD, les modes opératoires de la platine et le statut de menu.

④9 **PLAY (cassette)** S'allume quand une cassette est lue ou enregistrée.

⑤0 ◀/▶ (indicateur de lecture de cassette) Affiche la direction de la cassette durant la lecture ou l'enregistrement.

⑤1 **PAUSE (||) (cassette)** S'allume quand la lecture ou l'enregistrement sur cassette est en mode d'attente.

⑤2 **REC (cassette)** S'allume durant l'enregistrement ou l'attente d'enregistrement sur cassette.

⑤3 **Compteur de bande** Sa valeur augmente quand la cassette se déroule de gauche à droite et diminue quand elle se déroule de droite à gauche (voir "Compteur de bande" en page 32 pour plus de détails).

⑤4 **Indicateur de niveau (cassette)** Affiche le niveau de lecture et d'entrée de la source pour l'enregistrement.

⑤5 **TAPE, CD** En mode de lecture continue CD/cassette, un de ces témoins clignote durant la lecture.

⑤6 **INPUT 2** Est toujours affiché excepté lors de l'enregistrement avec la touche **PHONO**.

⑤7 **LINE 2, DISC** Affiche les différentes sources disponibles pour **INPUT 2** (platine cassette).

LINE 2: source de signal connectée à **LINE INPUT 2**.

DISC: source de signal connectée au lecteur de CD interne.

⑤8 **DUB 1, 2** Quand vous copiez une cassette sur CD-RW, l'indicateur "DUB 1" s'allume. Quand vous copiez un CD sur cassette, l'indicateur "DUB 2" s'allume.

⑤9 **Info compteur TOTAL ou REMAIN** est allumé. Quand les deux sont éteints, le mode temporel est réglé pour afficher le temps écoulé sur la plage actuelle.

⑥0 **Info disque NO TOC** S'allume quand un disque ne contient pas de données de table des matières (TOC). **CD, CD-R** ou **CD-RW** s'allume quand un disque avec TOC est chargé.

⑥1 **Lecture de CD (▶)** S'allume durant la lecture de CD.

⑥2 **Pause de CD (||)** S'allume en mode d'attente de lecture ou d'enregistrement.

⑥3 **REC (CD)** S'allume durant l'enregistrement ou l'attente d'enregistrement sur disque.

⑥4 **SYNC** S'allume quand le mode d'enregistrement SYNC est activé.

⑥5 **REPEAT, A-B** Quand la fonction Repeat est activée, "REPEAT" est allumé. Quand la fonction de lecture en boucle A-B Repeat est activée, "REPEAT" et "A-B" sont allumés. "A-B" clignote jusqu'à ce qu'un point "B" soit programmé.

⑥6 **SINGLE, RANDOM, PROGRAM** Dépend du mode de lecture sélectionné. Quand tous les indicateurs sont éteints, le mode de lecture continue est activé.

⑥7 **Affichage de caractères** Informations de disque ou de plage, menus, messages, temps et fonctionnement sont affichés.

⑥8 **Indicateur de niveau (CD)** Affiche le niveau de lecture et d'entrée de la source pour l'enregistrement.

⑥9 **Agenda musical** Les plages disponibles pour la lecture s'allument; les plages lues disparaissent de l'écran. Quand il y a plus de 20 plages disponibles pour la lecture, l'indicateur "OVER" s'allume.

⑦0 **A-SPACE** S'allume quand la fonction Auto Space est activée.

⑦1 **A-TRACK** S'allume quand la fonction Auto Track est activée. L'indicateur clignote quand le mode Time est sélectionné.

⑦2 **INPUT 1** Est toujours affiché excepté lors de l'enregistrement avec la touche **PHONO**.

⑦3 **OPTICAL, COAXIAL, LINE 1, PHONO, TAPE** Affiche les différentes sources disponibles pour **INPUT 1** (graveur de CD).

OPTICAL: source d'entrée connectée à **OPTICAL**.

COAXIAL: source d'entrée connectée à **COAXIAL**.

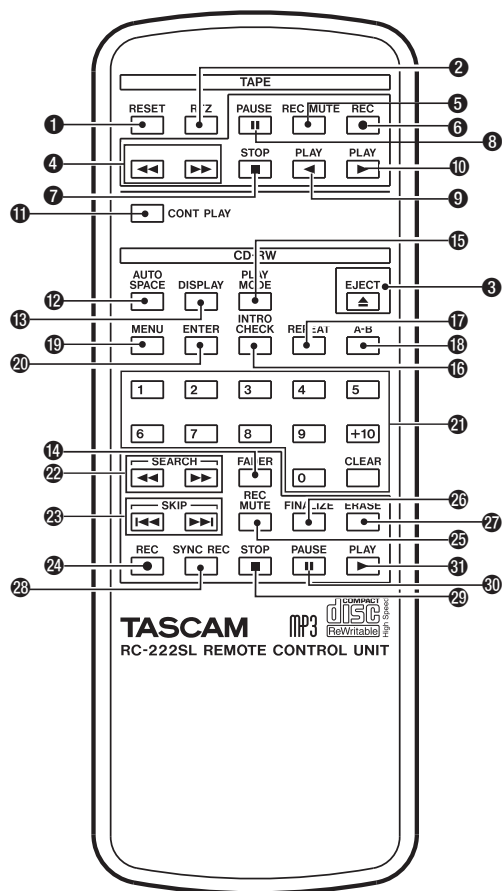
LINE 1: source d'entrée connectée à **LINE 1**.

PHONO: source d'entrée connectée à **PHONO**.

TAPE: la platine cassette interne est la source d'entrée.

2-Fonctions du CC-222SL

Télécommande RC-222SL



- ❶ **Touche RESET** Ramène le compteur de bande à 0.
- ❷ **Touche RTZ** Ramène la bande à la position 0.
- ❸ **Touche EJECT (CD)** Ejecte le disque chargé.
- ❹ **Touche ◀▶ (cassette)** Lance l'avance ou le retour rapide de la bande. Si la bande est déjà en mode de lecture, elle agit comme touche de recherche.
- ❺ **Touche REC MUTE** Quand cette touche est pressée lors de l'enregistrement d'une cassette, le son est coupé durant environ 4 secondes et l'unité passe en mode de pause d'enregistrement.
- ❻ **Touche REC (cassette)** A l'arrêt, presser cette touche fait passer en mode d'attente d'enregistrement.
- ❼ **Touche STOP (cassette)** Arrête le défilement actuel de la bande.
- ❽ **Touche PAUSE (cassette)** Met en pause la lecture ou l'enregistrement de la bande. Ré-appuyer sur cette touche fait reprendre l'opération.
- ❾ **Touche ◀PLAY (cassette)** Lance la lecture ou l'enregistrement de droite à gauche.
- ❿ **Touche PLAY▶ (cassette)** Lance la lecture ou l'enregistrement de gauche à droite.
- ⓫ **Touche CONT PLAY** Active et désactive la lecture

continue enchaînée (faisant alterner disque et cassette).

- ⓫ **Touche AUTO SPACE** Ajoute automatiquement un espace d'environ 4 secondes entre les pages du disque à la lecture.
- ⓬ **Touche DISPLAY** Change l'affichage temporel pour l'enregistrement et la lecture de disque.
- ⓭ **Touche FADER** Utilisez cette touche pour faire des fondus entrants/sortants automatisés lors de l'enregistrement sur disque. La durée se règle par les menus.
- ⓮ **Touche PLAY MODE** Permet de sélectionner la lecture continue, unique, programmée ou aléatoire.
- ⓯ **Touche INTRO CHECK** Permet la lecture des 10 premières secondes de chaque page d'un disque.
- ⓰ **Touche REPEAT** Règle On et Off le mode de répétition (une page ou tout le disque).
- ⓱ **Touche A-B** Sert à régler les points de début et fin de boucle de répétition et annuler une telle boucle.
- ⓲ **Touche MENU** Des pressions répétées de cette touche passent en revue les différentes options de menu.
- ⓳ **Touche ENTER** Sert à confirmer les réglages de menu.
- ⓴ **Touches numériques (0 à 10, +10, et CLEAR)** Servent à saisir le numéro de page pour la lecture du disque. La touche CLEAR annule la dernière page sélectionnée.
- ⓵ **Touches SEARCH ◀◀/▶▶** Servent à l'avance et au retour rapides dans une page.
- ⓶ **Touches SKIP ◀◀/▶▶ (CD)** Servent à sélectionner les pages ou valeurs des paramètres de menu.
- ⓷ **Touche REC (CD)** Place le disque en mode d'attente d'enregistrement et effectue un changement manuel de page durant l'enregistrement.
- ⓸ **Touche REC MUTE (CD)** Durant l'enregistrement, presser cette touche insère un silence de 4 secondes environ et l'unité passe en mode de pause d'enregistrement.
- ⓹ **Touche FINALIZE** Sert à finaliser les disques enregistrables.
- ⓺ **Touche ERASE** Sert à effacer les données d'un CD-RW.
- ⓻ **Touche SYNC REC** Active et désactive l'enregistrement automatisé sur disque.
- ⓼ **Touche STOP (CD)** Arrête la lecture ou l'enregistrement du disque.
- ⓽ **Touche PAUSE (CD)** Met en pause ou libère la lecture (ou l'enregistrement depuis le mode d'attente d'enregistrement) du CD.
- ⓾ **Touche PLAY (CD)** Lance la lecture (ou l'enregistrement depuis le mode d'attente d'enregistrement) du CD.

3-Fonctionnement du menu

Fonctionnement du menu

Ci-dessous se trouvent les éléments de menu pouvant être réglés avec la touche **MENU**. La grande majorité d'entre eux affectent l'enregistrement sur disque.

Presser répétitivement la touche **MENU** passe en revue les éléments de menu. Tous les éléments de menu ne sont pas disponibles dans tous les cas (par exemple, si une entrée numérique n'est pas sélectionnée, l'option d'enregistrement numérique direct n'est pas affichée).

- 1** Pressez la touche **MENU** jusqu'à ce que le menu désiré s'affiche.
- 2** Tournez la molette **MULTI DIAL** pour changer une valeur ou un réglage.
- 3** Pressez la molette **MULTI DIAL** pour confirmer le changement et quitter le système de menus.

Sinon, gardez enfoncée la touche MENU jusqu'à ce que le compteur temporel normal s'affiche.

Configuration du menu

Menu affiché	Signification	Val. par défaut (usine)	Décrit dans:
SRC	Convertisseur de fréq. d'échantillonnage	ON	"Conversion de fréquence d'échantillonnage" en page 20
VOLUME	Commande de volume numérique	0dB	"Volume du signal" en page 20
A_TRK	Séparation automatique de plage	LEVEL	"Séparation automatique de plages" en page 25
A_TIME	Numérotation automatique de plage	1 min	"Séparation automatique de plages" en page 25
S_LVL	Niveau servant de déclenchement. au changement de plage	-24dB (analog.) -54dB (numér.)	"Réglage du niveau de déclenchement" en page 24 et "Emploi du niveau de déclenchement" en page 24
COPY ID	Protection contre la copie	1 GEN	"Protection contre la copie" en page 26
FADE IN	Permet le fondu entrant de disque enregistré	3s	"Fondu entrant (Fade-in) et fondu sortant (Fade-out)" en page 25
FADE OUT	Permet le fondu entrant de disque enregistré	3s	"Fondu entrant (Fade-in) et fondu sortant (Fade-out)" en page 25
DUB>VOL	Court-circuite (THRU) ou active (ON) le volume interne lors de la copie de cassette sur disque ou de disque sur cassette	THRU	"Copie de CD sur cassette" en page 30 et "Copie de cassette sur disque" en page 23
PHONO	Dirige les entrées PHONO vers l'enregistreur de disque (CD) ou de cassette (TAPE)	DISC	"Enregistrement de cassette depuis une platine phono" en page 31 et "Enregistrement sur disque depuis les entrées RIAA PHONO" en page 22
MP3 DIR	Enregistrement direct sur disque d'une source numérique	OFF	"Réglage de lecture de répertoire" en page 19
OUT2	Assigne les prises OUTPUTS 2 à la cassette (TAPE) ou au CD (DISC)	TAPE	"Réglage OUT2" en page 32

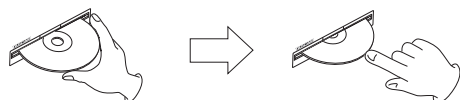
4-Utilisation du CD

Procédures de lecture simples

AVERTISSEMENT

Si vous écoutez au casque, commencez par baisser la commande de niveau sur l'appareil puis branchez le casque en prise PHONES avant de lancer la lecture. Cela évitera d'éventuels dommages auditifs.

- 1 Insérez un disque avec sa face imprimée vers le haut jusqu'à ce que l'appareil tire le disque à l'intérieur.



Quand un disque est chargé dans l'unité, l'afficheur indique brièvement TOC Reading., avec un point clignotant pendant que l'unité détermine le contenu du disque (lecture de la table des matières ou TOC). Quand la table des matières a été lue, l'afficheur présente (sur sa gauche) une des indications suivantes :

Modes d'affichage temporel

En lecture de CD (ou en mode pause), il y a quatre modes d'affichage temporel différents.

Dans chaque mode, le numéro de la plage actuelle est donné, suivi par le temps, comme ci-dessous.

10Tr 0:48

Pressez la touche DISPLAY pour passer en revue ces modes d'affichage temporel, décrits ici :

CD	CD pré-enregistré du commerce
CD-R/CD-RW	CD-R ou CD-RW finalisé
CD-R, NO TOC	CD-R non encore finalisé
CD-RW, NO TOC	CD-RW non encore finalisé

- 2 Pressez la touche PLAY pour lancer la lecture.

Les indicateurs de numéro de plage s'allument en bas de l'afficheur pour indiquer les plages lisibles. S'il y a par exemple 13 plages sur le disque, les indicateurs 1 à 13 s'allumeront. S'il y a plus de 20 plages sur le disque, "OVER" s'allumera après indicateurs de numéro de plage.

Presser la touche STOP arrête la lecture.

Presser la touche PAUSE met temporairement la lecture en pause. Pour la reprendre, pressez à nouveau la touche PAUSE ou pressez la touche PLAY.

Affichage	Signification
TOTAL	Temps total écoulé sur le disque
TOTAL REMAIN	Temps restant sur le disque
[vierge]	Temps écoulé sur la plage actuelle
REMAIN	Temps restant sur la plage actuelle

NOTE

Si la lecture programmée a été sélectionnée ("Lecture en mode programmé" en page 17), le temps écoulé et le temps total restant se réfèrent au matériel programmé, pas à la totalité du disque.

Recherche de plage

Utilisez la molette MULTI DIAL (ou les touches SKIP sur la télécommande) pour sauter en avant ou en arrière d'une plage à la fois, comme représenté dans l'afficheur.

Notez qu'avancer à partir de la dernière plage du disque fera revenir à la plage 1, et que revenir en arrière depuis la première plage du disque fera aller à la dernière plage du disque.

Il est aussi possible d'utiliser les touches numériques sur la télécommande pour passer directement à une plage particulière :

- 1 Pour lire les plages 1 à 9, pressez simplement la touche correspondante (1 à 9).

- 2 Pour lire une plage dont le numéro dépasse 9, pressez la touche +10 le nombre de fois correspondant aux dizaines nécessaires pour désigner le numéro de plage, suivi d'une seule touche pour fixer les unités. Par exemple:

Piste 13 = +10, 3

Piste 30 = +10, +10, +10, 0

NOTE

Sur la télécommande seulement, les touches de recherche peuvent servir à l'avance et au retour rapides sur le disque.

Modes de lecture

L'unité peut être réglée pour reproduire une seule plage, la totalité du disque dans l'ordre de sa création, les plages du disque de façon aléatoire ou dans un ordre programmé. Cette procédure se fait à l'arrêt.

NOTE

La sélection du mode de lecture ne peut se faire que par la télécommande.

1 A l'arrêt, pressez répétitivement la touche PLAY MODE pour passer en revue dans l'affichage les modes suivants:

- **Continue.** Mode de lecture normal. La lecture se poursuit dans l'ordre normal.

- **Single.** La plage actuellement sélectionnée est lue puis la lecture s'arrête. L'indicateur **SINGLE** s'allume dans ce mode.
- **Random.** Dans ce mode, toutes les plages du disque sont lues dans un ordre aléatoire et l'indicateur **RANDOM** s'allume (voir "Lecture aléatoire" ci-dessous).
- **Program.** L'indicateur **PROGRAM** s'allume dans ce mode (voir "Lecture en mode programmé" ci-dessous).

Le mode sélectionné est représenté en grands caractères puis disparaît de l'afficheur quelques secondes après sélection, l'affichage revenant à son statut précédent.

Lecture aléatoire

Dans ce mode, l'unité jouera toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

- 1 A l'arrêt, pressez la touche PLAY MODE pour faire s'afficher Random.**
- 2 Pressez la touche PLAY pour lancer la lecture aléatoire.**

Pendant la lecture, utiliser les fonctions de recherche de plage vous fera avancer et reculer dans l'ordre aléatoire. Tournez la molette MULTI

DIAL de l'unité dans le sens horaire ou pressez la touche SKIP (▶▶) de la télécommande.

NOTE

Vous ne pouvez pas revenir aux plages précédentes en mode de lecture aléatoire.

Pour stopper la lecture aléatoire, pressez la touche **STOP**. Ejecter le disque en utilisant la touche **EJECT** l'arrêtera également.

Lecture en mode programmé

Les étapes pour établir jusqu'à 99 pas (plages) de programme à reproduire dans un ordre spécifique sont :

- 1 A l'arrêt, pressez la touche PLAY MODE pour faire s'afficher Program.**
- 2 L'affichage change pour indiquer 0Tr 00:00 00, signifiant qu'aucun pas de programme n'a encore de plage qui lui soit affectée.**
- 3 Utilisez les touches de chiffre de la télécommande pour saisir un numéro de plage. Il n'est pas nécessaire de presser la touche ENTER.**

La plage demandée est affectée au pas du programme et l'affichage change, présentant le numéro de plage, le temps total du programme et le numéro de pas, par exemple 2Tr 14:56 03.

- 4 Le pas suivant peut être programmé.**

NOTE

Les étapes 3 et 4 ci-dessus peuvent également être effectuées depuis l'unité principale en tournant et en pressant la molette MULTI DIAL.

- 5 Répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus jusqu'à ce que le programme soit terminé.**
- 6 Pressez la touche PLAY pour lancer la lecture du premier pas de programme.**

L'afficheur indique la plage, le temps actuel et le numéro de pas de programme.

En lecture en mode programmé, utiliser les touches SKIP ou la molette MULTI DIAL fait se déplacer en arrière et en avant selon l'ordre du programme.

Utilisez la touche **PAUSE** pour temporairement interrompre la lecture ou la touche **STOP** pour arrêter la lecture du programme. Si la touche **STOP** est utilisée, quand la lecture est relancée, elle se fait depuis le premier pas de programme.

A l'arrêt, si vous pressez la touche **CLEAR** de la télécommande, cela annule la dernière programmation de plage en cours.

Effacez le programme en pressant **PLAY MODE** jusqu'à ce que s'affiche **Continue**. Le programme est aussi effacé quand le disque est éjecté et si la touche **STOP** est pressée alors que la lecture est stoppée en mode d'ordre programmé.

L'ordre de lecture programmée n'est pas mémorisé après extinction de l'appareil.

Si vous essayez de programmer plus de 25 pas de programme, le message **PGM Full !** s'affiche.

Si la durée totale du programme dépasse 100 minutes, **---** s'affiche.

4-Utilisation du CD

Lecture répétitive (en boucle)

L'unité peut répéter la totalité du disque (ou programme), une portion ou boucle A-B telle que décrit ici ou seulement la plage en cours. La sélection du mode de répétition n'est possible que depuis la télécommande.

NOTE

Vous pouvez utiliser ce mode avec les modes de lecture Single, Random ou Program.

- 1 **L'unité doit être en lecture, en pause ou à l'arrêt.**

Pressez la touche REPEAT pour faire s'afficher Repeat ON (REPEAT s'allume).

Pour annuler le mode de répétition ou lecture en boucle, pressez la touche REPEAT pour que Repeat OFF s'affiche et que l'indicateur REPEAT s'éteigne.

Lecture en boucle A - B

Vous pouvez fixer les points entre lesquels la lecture se fera en boucle.

- 1 **Pendant la lecture, pressez la touche A-B sur la télécommande à l'endroit où la boucle doit commencer (point A).**

L'indicateur REPEAT s'allume et l'indicateur A-B clignote jusqu'à ce que le second point (point B) soit programmé.

- 2 **Pressez à nouveau la touche A-B au point où la boucle doit se terminer.**

NOTE

Si les points A et B sont trop proches l'un de l'autre, le bouclage A-B n'est pas possible.

La lecture saute au premier point (A) et se poursuit jusqu'au second point (B) puis revient au point A à nouveau, répétant ainsi la boucle.

Annulez le mode de répétition A-B en pressant la touche A-B, ou la touche STOP. Les deux indicateurs s'éteignent.

Durant la lecture, si la touche A-B est pressée, la boucle est annulée et la lecture se poursuit au delà du point B.

NOTE

La lecture en boucle A-B ne peut pas fonctionner si la section A-B définie s'étend au-delà d'une plage et ne peut pas être utilisée avec les disques de MP3.

Contrôle des introductions

Vous pouvez passer en revue les 10 premières secondes de toutes les plages d'un CD pour vérifier le contenu du CD.

NOTE

Cette fonction n'est disponible qu'à partir de la télécommande.

- 1 **Le disque étant stoppé et en mode de lecture normale, pressez la touche INTRO CHECK.**

Les 10 premières secondes de chaque plage du disque seront jouées.

- 2 **Pressez à nouveau la touche INTRO CHECK ou la touche STOP pour stopper la lecture.**

NOTE

En mode de lecture unique (Single) ou aléatoire (Random), avec le disque à l'arrêt, presser la touche INTRO CHECK annule le mode et vous ramène au mode de lecture continu.

Insertion automatique de blanc (Auto space)

Cette fonction insère un blanc d'environ quatre secondes entre les plages à la lecture. Cela peut être utile pour enregistrer sur cassette, afin que la recherche automatique s'effectue plus facilement sur des cassettes enregistrées depuis un disque (voir "Touches de recherche" en page 32).

NOTE

Cette fonction n'est disponible que depuis la télécommande.

Pressez la touche AUTO SPACE en lecture, pause ou à l'arrêt, l'indicateur A.SPACE s'allume du côté droit de l'afficheur. Presser à nouveau la touche AUTO SPACE annule le mode et l'unité retourne en lecture normale.

La touche STOP annule également le mode et stoppe la lecture.

Lecture de fichiers MP3

Les fichiers MP3 enregistrés sur un CD sont traités de la même façon que les fichiers d'un PC ordinaire, certains fichiers MP3 étant contenus dans un répertoire. De plus, plusieurs répertoires peuvent être combinés eux-mêmes dans un autre répertoire. Cela entraîne différents niveaux de répertoires et de fichiers.

NOTE

Il faut un fichier MP3 de format 44,1 kHz pour la fréquence d'échantillonnage et 128 kbps ou plus pour pouvoir être reproduit.

Chaque fichier MP3 est considéré comme une plage.

Quand le mode répertoire (Directory) est activé, seuls les fichiers du répertoire sélectionné peuvent être lus. Quand ce mode est désactivé, la configuration en répertoires est ignorée et tous les fichiers MP3 enregistrés sur le disque sont disponibles pour la lecture. Veuillez noter que la lecture programmée et la lecture répétitive ne fonctionnent qu'à l'intérieur d'un répertoire.

NOTE

Les répertoires ne contenant pas directement de fichiers MP3 ne peuvent pas être sélectionnés pour la lecture. Par exemple, dans le schéma ci-contre, sous le répertoire A se trouvent les répertoires B et C contenant des fichiers MP3 qui peuvent être sélectionnés pour la lecture. Toutefois, le répertoire A affichant CD TR quant au nombre total de plages ne peut pas être sélectionné pour la lecture.

Quand un disque MP3 est créé sur un PC ordinaire, la plupart du temps les fichiers (morceaux) sont affichés par ordre alphabétique. Toutefois, le CC-222SL numérote les fichiers MP3 selon leur ordre d'écriture sur le disque, aussi l'ordre affiché sur cette unité peut être différent de celui sur PC.

Le CC-222SL peut reproduire des fichiers MP3 enregistrés aux formats se conformant à l'ISO9660 niveau 1, niveau 2 et aux extensions Joliet. Les disques enregistrés en plusieurs sessions peuvent aussi être reproduits. Pour les CD de MP3 devant être lus par l'unité, les limitations suivantes concernent le nombre de fichiers MP3 et de répertoires.

Nombre maximal de répertoires : 255

Nombre maximal de structures hiérarchiques : 8

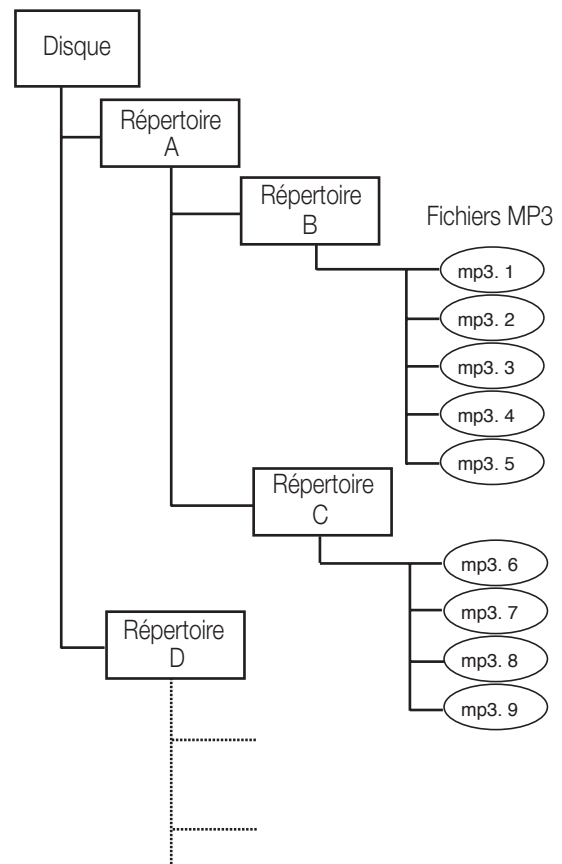
Nombre maximal de fichiers MP3 : 999

Nombre maximal de fichiers et dossiers MP3 : 255

■ A propos des données de fichiers MP3

Dans cette unité, le nom de fichier et les informations de balise MP3 (tags indiquant le type de morceau, le nom d'artiste etc.) ne peuvent pas être affichés. Le mode d'affichage temporel pour les MP3 ne peut être que [vierge], affichant le temps écoulé dans la plage actuelle.

Exemple de structure de fichiers MP3



Réglage de lecture de répertoire

1. Pressez la touche MENU jusqu'à ce que MP3 DIR*** s'affiche.
2. Tournez la molette MULTI DIAL pour régler la valeur sur ON et pressez-la pour valider. Le nombre total de plages s'affiche.
3. Utilisez la molette MULTI DIAL ou les touches SKIP pour sélectionner le répertoire désiré pour la lecture.

MP3 DIR*** s'affiche brièvement où la valeur est le numéro du répertoire.

Quand l'affichage disparaît et retourne au mode de lecture normale, le dernier répertoire affiché est reproduit.

NOTE

Un répertoire ne contenant aucun fichier MP3 sera visible mais affichera CD TR pour son nombre total de plages.

4. Pressez la touche PLAY pour lancer la lecture dans le répertoire.

La lecture programmée ou répétitive peut aussi être employée dans le répertoire sélectionné.

5-Enregistrement de CD

Avant d'enregistrer avec le CC-222SL, vérifiez que vous avez bien compris les points suivants:

- Une fois qu'un CD-R a été enregistré, vous ne pouvez plus effacer ses données.

- Vous pouvez ajouter des plages à un disque enregistrable non finalisé. Une fois finalisé, un CD-R est "figé" et se comporte comme un disque pré-enregistré. Les CD-RW finalisés, toutefois, peuvent être effacés, rafraîchis et ré-enregistrés.

Sélection d'entrée

Pour sélectionner l'entrée devant être enregistrée, pressez la touche **INPUT 1 SEL** sur l'unité principale.

Des pressions répétées de la touche passent en revue les options suivantes:

OPTICAL	Entrée numérique optique
COAXIAL	Entrée numérique coaxiale
LINE 1	Entrée analogique de niveau ligne (LINE 1)

PHONO	Entrée pour platine tourne-disque
TAPE	Platine cassette du CC-222SL

Si les entrées coaxiale ou optique sont sélectionnées, l'indicateur correspondant, **COAXIAL** ou **OPTICAL**, s'éclaire dans l'afficheur.

Si n'importe lequel des signaux analogiques est sélectionné, l'indicateur **LINE 1** ou **TAPE** s'allume dans l'afficheur

Volume du signal

- Les signaux analogiques reçus aux prises **LINE 1**, **RIAA PHONO** et de la cassette (si le volume d'entrée n'est pas court-circuité – voir ci-dessous) sont contrôlés par la commande **INPUT** de la platine CD. Quand cette commande est en position médiane, le signal n'est ni atténué ni amplifié.
- Le niveau des entrées numériques peut ensuite être contrôlé depuis le menu de volume numérique, comme décrit ci-dessous.

- 1 **Pressez la touche RECORD pour faire passer l'unité en mode d'attente d'enregistrement.**
- 2 **Pressez répétitivement la touche MENU jusqu'à ce que s'affiche VOLUMExxxdB où xxx est le réglage actuel.**
- 3 **Utilisez la molette MULTI DIAL ou les touches SKIP pour régler le niveau d'entrée. L'accentua-**

tion maximale est de +18dB (par rapport au niveau d'entrée d'origine) et l'atténuation du signal peut atteindre 60 dB. Il y a aussi un réglage ---- qui représente une coupure totale du signal.

NOTE

*Le menu volume numérique peut servir aux entrées analogiques, toutefois, l'usage de la commande **INPUT** de la platine CD pour régler les entrées analogiques avec le volume numérique réglé à 0 est recommandé.*

Le niveau réglé pour les entrées numériques ne s'applique pas aux entrées analogiques et vice versa. Si les entrées analogiques sont sélectionnées après réglage du niveau d'entrée numérique, la valeur réglée est ignorée et la valeur préalablement réglée pour les entrées analogiques est rappelée.

Ecoute d'entrée

Quand l'unité est en attente d'enregistrement ou en enregistrement, le signal entrant est produit par les prises **OUT** (numériques et analogiques), vous permettant d'entendre le signal entrant. Les indicateurs de niveau affichent aussi le niveau actuel du signal.

Toutefois, il n'est possible d'enregistrer ou de passer en mode d'attente d'enregistrement que si un disque enregistrable est inséré. Pour permettre l'écoute du signal entrant dans les autres cas, où lorsque l'unité est à l'arrêt, utilisez la touche **RECORD** de l'unité principale ou de la

télécommande pour passer en mode d'écoute de contrôle (monitor) depuis le mode d'arrêt lorsqu'il n'y a pas de disque enregistrable dans l'unité (quand il y a un disque dans l'unité, presser la touche **RECORD** fait passer en mode d'attente d'enregistrement).

Le mot **MONITOR** s'affiche pour indiquer que le signal sortant est le renvoi du signal entrant. Les indicateurs de niveau affichent le niveau actuel d'entrée.

Quittez le mode d'écoute à l'aide de la touche **STOP**.

Conversion de fréquence d'échantillonnage

La fréquence d'échantillonnage des CD est de 44,1 kHz. Le CC-222SL enregistrera et reproduira toujours les CD à cette fréquence.

Toutefois, si vous enregistrez au travers d'une connexion numérique (coaxiale ou optique) et si la source a été enregistrée à une fréquence autre que 44,1 kHz ou est reproduite à une vitesse non standard à l'aide d'une

unité à vitesse variable (varispeed), le convertisseur de fréquence interne du CC-222SL (SRC) convertit la fréquence entrante en 44,1 kHz.

- 1 **Pressez répétitivement la touche MENU jusqu'à ce que SRC > XXX s'affiche.**
- 2 **Tournez la molette MULTI DIAL pour régler la valeur sur ON ou OFF.**

NOTE

Quand le réglage SRC est sur OFF, le convertisseur de fréquence est court-circuité. Dans ce cas, les signaux numériques ayant une fréquence autre que 44,1 kHz ne peuvent pas être enregistrés. Si vous essayez de la faire, le message d'erreur Not F=44.1k! s'affichera.

Enregistrement de base

AVERTISSEMENT

Si vous écoutez au casque, commencez par baisser la commande de niveau sur l'appareil puis branchez le casque en prise PHONES avant de lancer la lecture. Cela évitera d'éventuels dommages auditifs.

NOTE

Selon le "Red Book" (la norme fixant les caractéristiques pour les CD audio), une plage ne peut pas faire moins de quatre secondes de long et il doit y avoir un maximum de 99 plages sur un CD audio. Gardez ces limitations à l'esprit quand vous enregistrez.

Si vous pressez la touche STOP ou la touche PAUSE dans les quatre secondes suivant le début d'un enregistrement, l'unité continuera d'enregistrer jusqu'à ce que quatre secondes se soient écoulées (depuis le début de l'enregistrement), puis s'arrêtera ou se mettra en pause selon la touche pressée.

Après avoir sélectionné la source d'entrée ("Sélection d'entrée" en page 20), il est possible de lancer l'enregistrement. La procédure d'enregistrement de base est la suivante :

- 1 **Chargez un disque enregistrable dans l'unité. Quand le disque est chargé, l'affichage indique TOC Reading.**

Quand le disque a été chargé, CD-R, NO TOC ou CD-RW, NO TOC s'allument selon le cas dans l'afficheur.

- 2 **Pressez la touche RECORD. L'unité passe en mode d'attente d'enregistrement, comme en témoignent les indicateurs REC dans l'afficheur. Quand l'afficheur indique Now OPC, l'unité fonctionne en mode OPC (Optimum Power Control).**

- 3 **Réglez le niveau de la source, en suivant les indications données dans "Volume du signal" page 20.**

NOTE

Les témoins OVER rouges des indicateurs de niveau ne doivent jamais s'allumer. Contrairement aux équipements analogiques, les unités audio numériques produisent des sons extrêmement désagréables en cas de distorsion et il n'y a aucune "marge" après le repère 0. Si vous enregistrez numériquement à partir d'un CD du commerce,

le volume fixé dans le menu doit être 0 dB. Cela conservera toute la plage dynamique du CD source sans écrêtage. N'amplifiez le signal que si la source est exceptionnellement faible.

Un signal analogique entrant au niveau nominal, sans atténuation ni accentuation par les commandes de volume, est équivalent à -16 dB sur les indicateurs de niveau (en d'autres termes, 0 est équivalent à 16 dBFS).

- 4 **Pressez la touche PLAY ou la touche PAUSE pour lancer l'enregistrement.**

Notez qu'il n'est pas nécessaire de repérer la position d'enregistrement, l'unité trouvera toujours l'emplacement disponible suivant sur le disque et commencera l'enregistrement depuis ce point.

- 5 **Pressez la touche PAUSE pour mettre l'enregistrement en pause temporaire. L'indicateur pause de l'afficheur en témoigne. Presser à nouveau la touche PAUSE ou PLAY relance l'enregistrement avec un nouveau numéro de page.**

- 6 **Presser STOP pour stopper l'enregistrement. Quand celui-ci s'arrête, l'afficheur indique PMA Writing (Ecriture de l'aire mémoire de programme) et l'indicateur REC clignote quelques secondes pendant que l'unité grave le disque.**

NOTE

Quand le message "PMA Writing" est affiché, toutes les touches sont désactivées et l'unité grave sur le disque. Ne débranchez pas l'alimentation et ne soumettez pas l'unité à des vibrations ou chocs sévères pendant cette période car cela empêcherait l'enregistrement correct des informations.

- 7 **Quand ce message disparaît, vous devez presser la touche RECORD (étape 2) avant de relancer l'enregistrement. L'enregistrement reprendra avec un nouveau numéro de page.**

NOTE

Rappelez-vous que chaque fois qu'un enregistrement est mis en pause ou arrêté, lorsqu'il reprend, c'est sur une nouvelle plage. Il n'est pas possible d'enregistrer une plage en deux fois.

5-Enregistrement de CD

Affichage temporel durant l'enregistrement

Durant l'enregistrement, trois options sont disponibles pour les modes d'affichage temporel.

En mode d'enregistrement ou d'attente d'enregistrement, des pressions répétées de la touche DISPLAY font alterner le temps restant disponible pour l'enregistrement sur le disque (TOTAL REMAIN) et le temps écoulé sur la

plage actuellement enregistrée (pas d'indicateur allumé), et la durée totale d'enregistrement sur le disque (TOTAL).

NOTE

En mode d'enregistrement, REMAIN donne le même affichage de temps que TOTAL REMAIN.

Lecture de plages

Contrairement à un lecteur de CD ordinaire, le CC-222SL peut reproduire les plages enregistrées sur un disque non finalisé. Utilisez la commande MULTI

DIAL ou les touches SKIP pour sélectionner une plage à reproduire.

Restriction du nombre de plages

Lorsque vous faites un enregistrement, il est possible de restreindre le nombre de plages pouvant être enregistrées en une fois.

A tout moment, en cours d'enregistrement ou en attente d'enregistrement, tournez la commande MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP.

Cela règle le nombre de plages restantes comme indiqué à droite de l'affichage temporel. Le nombre maximal pouvant être saisi est de 99 plages.

Chaque fois qu'une séparation de plages est faite, le chiffre à droite de l'afficheur diminue d'une unité. Le nombre de plages restantes peut être changé durant l'enregistrement avec la commande MULTI DIAL.

Disque plein

Si le disque est rempli durant l'enregistrement, l'appareil insère automatiquement un fondu de sortie. Par exemple : quand vous enregistrez un long programme, juste avant que la fin du disque ne soit atteinte, l'appareil démarre un fondu de sortie de quatre secondes et Fade Out s'affiche. Une fois ce fondu de fin terminé, le message Disc Full! s'affiche. Pressez la touche STOP pour quitter.

Si le disque est un CD-RW, la dernière plage peut être effacée si besoin est (voir "Effacement de plages" en page 27) et le disque peut être finalisé. Si le disque est un CD-R, il doit être finalisé avant utilisation (voir "Finalisation" en page 27).

Enregistrement sur disque depuis les entrées RIAA PHONO

NOTE

En raison du bruit de fond souvent rencontré lors de la reproduction de disques vinyle analogiques, bien que les fonctions suivantes soient disponibles en mode d'enregistrement phono: niveau de déclenchement, enregistrement automatisé et séparation automatique des plages, leur emploi n'est pas recommandé.

Pour enregistrer un disque depuis une platine tourne-disque externe branchée aux prises RIAA PHONO INPUT :

- 1 Chargez un disque enregistrable et placez l'unité en mode d'arrêt.
- 2 Pressez la touche MENU jusqu'à ce que PHONO > ☒☒ s'affiche.

Tournez la molette MULTI DIAL (ou pressez les touches SKIP de la télécommande) pour sélectionner DISC. Préparez-vous à faire reproduire le disque sur la platine externe.

- 3 Pressez la touche PHONO. L'indicateur INPUT 1, PHONO s'allume dans l'afficheur, et l'enregistreur de disque passe en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Faites démarrer la lecture du disque vinyle.
- 5 Faites démarrer l'enregistrement sur le CD en pressant la touche PLAY du CD.

Le niveau peut être réglé à l'aide de la commande INPUT de la platine CD.

L'enregistrement s'arrêtera une fois le temps d'enregistrement possible sur le disque écoulé ou si la touche STOP du disque est pressée. La source d'entrée RIAA PHONO sera aussi annulée.

NOTE

Seule la touche STOP de CD est active dans ce mode d'enregistrement. La touche RECORD ne peut donc servir à des changements manuels de plage ("Séparation manuelle des plages" en page 25).

Si vous désirez utiliser la séparation manuelle des plages, utilisez la procédure d'enregistrement normale avec les entrées phono comme source.

Ce mode ne peut pas être obtenu s'il n'y a pas de disque enregistrable chargé dans le graveur.

Il est aussi possible d'effectuer un enregistrement manuel sur disque depuis une source branchée en **RIAA PHONO INPUT**. C'est la même chose que la procédure d'enregistrement manuel standard ("Enregistrement de base" en page 21), excepté que c'est l'option d'entrée **PHONO** qui doit être sélectionnée (touche **INPUT 1 SEL**) avant de commencer l'enregistrement.

Copie de cassette sur disque

Pour copier une cassette sur disque, suivez les instructions ci-dessous.

- 1 Chargez la cassette de façon à lire d'abord le côté qui doit être enregistré en premier. Réglez la réduction de bruit, le mode de lecture avec inversion, etc. Puis vérifiez que **MONITOR** est réglé sur **DISC**.
- 2 Chargez un disque enregistrable.
- 3 Utilisez la touche **MENU** jusqu'à ce que **DUEXVOL** s'affiche. Utilisez la molette **MULTI DIAL** pour sélectionner **THRU** pour court-circuiter le contrôle du niveau d'entrée (voir "Court-circuiter le niveau d'entrée **INPUT** pour la copie" ci-après).

Si vous voulez régler le volume d'entrée, réglez le menu **DUEXVOL** sur **ON** et utilisez la commande **INPUT** de la platine CD pour régler le niveau des signaux. Si vous voulez régler le volume avant que l'enregistrement ne commence, placez le CD-RW en attente d'enregistrement ou en mode Monitor

(voir "Écoute d'entrée" en page 20") et utilisez la touche **INPUT 1 SEL** pour sélectionner **TAPE**.

- 4 Pressez la touche **DUB 1**.

Le CD passe en attente d'enregistrement. La bande se rembobine à son début et commence la lecture. L'enregistreur de CD commence l'enregistrement.

- 5 Quand la capacité maximale d'enregistrement sur le disque est atteinte ou quand la bande s'est arrêtée, l'enregistrement s'arrête sur le disque.

Vous pouvez aussi stopper le processus de copie en pressant une des touches **STOP**.

NOTE

*Un disque enregistrable doit être inséré dans le graveur. La touche **DUB 1** est désactivée s'il n'y a pas de support inséré ou si les platines sont dans un autre mode que **Stop**.*

Copie sur CD depuis le milieu de la bande

- 1 Pour enregistrer depuis le milieu de la bande, réglez la réduction de bruit, le mode d'inversion et placez-vous à l'endroit de la bande où la lecture doit commencer
- 2 Pressez la touche **PAUSE** de la platine cassette pour laisser la cassette en mode pause.
- 3 Avec un disque enregistrable dans le graveur, pressez la touche **DUB 1**. La cassette commencera sa lecture et le disque son enregistrement.

L'enregistrement s'arrêtera pour les mêmes raisons qu'avec une cassette entière (fin de cassette, fin de disque ou pression d'une des touches **STOP**).

Court-circuiter le niveau d'entrée **INPUT** pour la copie

La commande **Input** peut être court-circuitée pour ne pas agir lors de la copie, de la façon suivante:

- 1 Pressez la touche **MENU** jusqu'à ce que l'événement **DUEXVOL** apparaisse.
- 2 Tournez la molette pour sélectionner **THRU**, la commande est court-circuitée et désactivée.

NOTE

Ce réglage ne s'applique qu'aux procédures de copie, pas aux autres enregistrements.

Il n'est pas possible de faire ce réglage de menu (ni aucun autre) quand la copie est en cours.

5-Enregistrement de CD

Enregistrement avancé

Réglage du niveau de déclenchement

Le niveau du signal pouvant servir aux opérations d'enregistrement automatisé (nommé ici "niveau de déclenchement" ou "seuil") se règle comme suit :

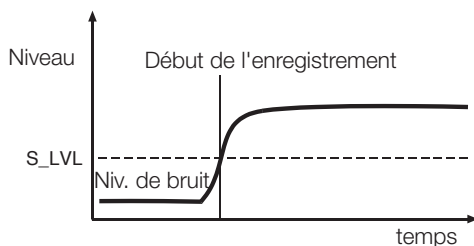
- 1 Avec un disque enregistrable chargé, pressez la touche MENU jusqu'à ce que s'affiche: **S_LVL** → **dB**, où **dB** est la valeur actuelle.
- 2 Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP pour choisir la valeur entre **-24**, **-30**, **-36**, **-42**, **-48**, **-54**, **-60**, **-66** et **-72 dB** (**-60**, **-66** et **-72** sont seulement pour le signal numérique).

Les valeurs numériques basses de ce réglage (vers **-24**) signifient qu'il faut un signal plus fort pour déclencher l'enregistrement automatisé. Une valeur numérique plus élevée (vers **-72**) signifie qu'un signal relativement faible déclenchera l'enregistrement.

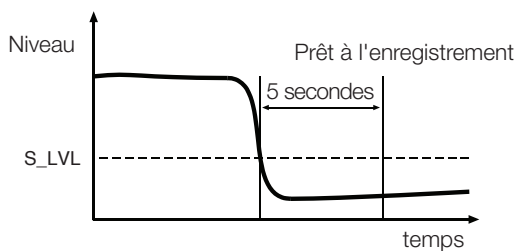
Quand une source numérique est sélectionnée, il existe une autre option, **DD**, qui signifie que tout signal numérique au-dessus du niveau 0 déclenchera l'enregistrement.

Emploi du seuil de déclenchement

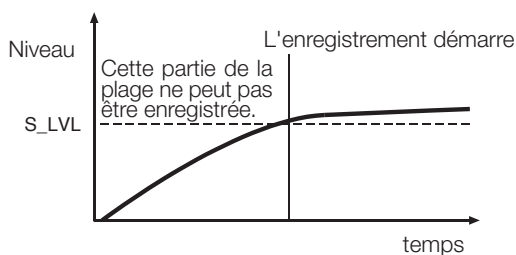
Le déclencheur de début d'enregistrement est la montée du niveau sonore au-dessus du seuil durant une seconde ou plus.



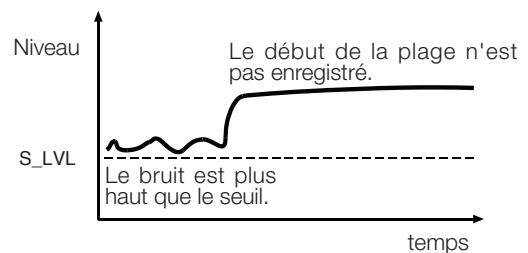
Quand le signal audio n'est plus détecté durant plus de cinq secondes, l'unité stoppe automatiquement l'enregistrement.



Si vous réglez la valeur pour que seuls les signaux de haut niveau déclenchent l'enregistrement, rappelez-vous que cela n'enregistrera pas le début d'un morceau commençant progressivement (cf schéma) :



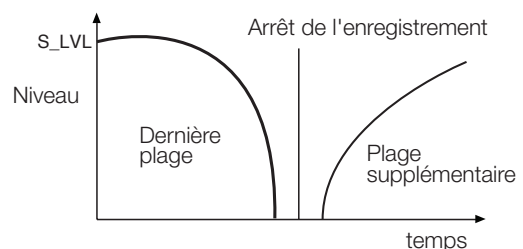
Si le bruit de fond est supérieur au seuil, l'enregistrement automatique ne s'effectuera pas.



NOTE

Rappelez-vous que lorsque vous enregistrez depuis une source analogique, le seuil doit être réglé au-dessus du "bruit de fond" tel que les souffles, pops ou craquements pouvant venir d'un vieil enregistrement vinyle par exemple. Toutefois, l'enregistrement automatisé n'est pas recommandé avec le mode PHONO (voir "Enregistrement sur disque depuis les entrées RIAA PHONO" en page 22).

Si vous voulez empêcher les "5 secondes" à la fin de l'enregistrement, essayez de restreindre le nombre de plages en utilisant le mode **DD** (voir "Restriction du nombre de plages" en page 22 et aussi "Séparation automatique de plages" en page 25). Cela stoppera automatiquement l'enregistrement, aussi les "5 secondes" ne seront-elles pas enregistrées. Quand il n'y a plus de plage à détecter en mode **DD**, vous devez créer une plage supplémentaire sur le support source avant d'enregistrer.



Enregistrement automatique ("synchronisé")

L'enregistrement automatique ou "synchronisé" commence automatiquement quand un signal est reçu et s'arrête lorsque le signal se termine.

Pour activer/désactiver l'enregistrement automatisé:

- 1 Un disque enregistrable doit être chargé.
- 2 Avec l'unité en mode d'enregistrement ou d'attente d'enregistrement, pressez la touche SYNC REC.

L'affichage indique brièvement SYNC ON, puis passe à l'affichage de la plage et du temps. Quand l'enregistrement automatique est activé, l'indicateur SYNC s'allume.

La touche SYNC REC sert aussi à désactiver l'enregistrement automatique.

Séparation automatique de plages

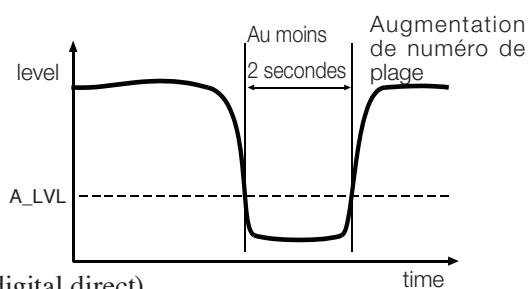
Le niveau de déclenchement peut être également utilisé pour la séparation de plages si la fonction auto-track est activée.

NOTE

Quand vous enregistrez un disque vinyle sur CD, comme la séparation des plages est déterminée par un silence relatif, il est possible que des séparations de plages erronées y soient insérées. Dans ces conditions, il vaut mieux désactiver cette fonction et utiliser la séparation manuelle expliquée ci-dessous. Quand cette fonction est activée, l'unité insère automatiquement une séparation de plages dans le matériel enregistré. Les modes suivants sont disponibles pour cette fonction et sont affichés tels que décrits.

• LEVEL

Quand le niveau sonore a chuté sous le niveau seuil durant plus de deux secondes et que le son est revenu, une séparation de plages est établie.



• DD (digital direct)

Quand vous enregistrez directement en numérique depuis un MD, CD ou DAT, ce mode détecte les limites d'une plage et fait les séparations en conséquence.

Toutefois, si le mode DD est activé et si la source analogique ou des connexions numériques autres que DAT/CD/MD sont détectées, la numérotation des plages se fera en fonction de la détection du niveau.

• TIME

La plage changera après écoulement du temps réglé avant enregistrement à l'aide du paramètre "A_TIME" dans le menu (voir "Fonctionnement du menu" en page 15). Le temps peut être réglé par minute de 1 à 10 minutes.

• OFF

Ce réglage désactive la fonction (pas d'indicateur allumé).

■ Pour activer/désactiver la séparation automatique des plages :

- 1 En mode d'attente d'enregistrement, pressez répétitivement la touche MENU jusqu'à ce que s'affiche A_TRACK XXX où XXX est le réglage actuel.
- 2 Utilisez la commande MULTI DIAL ou les touches SKIP pour sélectionner le réglage désiré de séparation automatique des plages.

L'indicateur A_TRACK s'allume à droite de l'afficheur.

Quand le mode TIME est sélectionné, l'indicateur clignote.

Séparation manuelle des plages

Pendant l'enregistrement, pressez la touche RECORD. La plage de numéro suivant commencera.

NOTE

Cette opération ne peut pas s'appliquer lors de l'enregistrement de la plage 99.

5-Enregistrement de CD

Fondu entrant (Fade-in) et sortant (Fade-out)

Pour des débuts et fins progressifs des plages enregistrées, l'unité offre des possibilités de fondu.

Les fondus entrants (Fade-in) vont de $-\infty$ (silence) au niveau d'entrée réglé ("Volume du signal" en page 20) et les fondus sortants (Fade-out) vont du volume d'entrée actuel au silence. Les durées de fade-in et fade-out peuvent être réglées indépendamment par pas d'une seconde, de 1 à 24 secondes.

■ Pour régler les durées de fondus :

- 1 **Pressez répétitivement la touche MENU jusqu'à ce que FADE IN > XXS s'affiche où XX est la durée actuelle de fondu entrant (fade-in) en secondes.**
- 2 **Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP pour changer cette durée.**
- 3 **Pressez à nouveau la touche MENU pour afficher FADE OUT > XXS, où XX est la durée actuelle de fondu sortant (fade-out) en secondes.**
- 4 **Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP pour changer cette durée.**

Il est possible de ne régler que la durée du fondu entrant ou que la durée de fondu sortant.

■ Pour accomplir un fondu entrant (fade-in):

- 1 **Un disque enregistrable étant chargé, pressez la touche RECORD pour que l'unité passe en mode d'attente d'enregistrement.**
- 2 **Faites démarrer la source et pressez FADER. FADE IN s'affiche durant la période spécifiée dans le menu décrit précédemment. Au fur et à mesure que le fondu avance, le signal devient plus fort, reflétant le niveau enregistré sur le disque.**

■ Pour accomplir un fondu sortant (fade-out) :

- 1 **Durant l'enregistrement, pressez la touche FADER. FADE OUT s'affiche durant la période spécifiée dans le menu décrit précédemment. Au fur et à mesure que le fondu avance, le signal entendu devient plus faible, reflétant le niveau enregistré sur le disque.**
- 2 **Quand la fin de fondu sortant est atteinte, l'unité passe en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement peut être lancé avec les touches FADER, PLAY ou PAUSE.**

La touche FADER peut être utilisée et les durées de fondu peuvent être réglées sur de nouvelles valeurs alors que l'enregistrement est en cours.

Fonction de coupure d'enregistrement

Permet la coupure instantanée du signal entrant et l'enregistrement de 4 secondes de silence sur le disque.

- 1 **En enregistrement, pressez la touche REC MUTE.**
Les indicateurs de niveau cessent d'afficher le niveau actuel et l'écoute du son est coupée.

- 2 **Après environ quatre secondes, l'unité passe en mode d'attente d'enregistrement.**

NOTE

Cette fonction n'est disponible que depuis la télécommande. Il n'est pas possible de l'utiliser avec l'unité principale seulement.

Protection contre la copie

Le CC-222SL permet d'appliquer au disque produit une protection contre la copie. Naturellement, la protection contre la copie ne s'applique qu'aux copies numériques.

Il y a trois réglages :

- FREE (copie libre) dans lequel aucune protection contre la copie n'est appliquée au disque enregistré.
 - IGEN (copie de première génération), dans lequel une copie numérique ("fille") peut être faite à partir du disque enregistré mais pas à partir de la copie fille.
 - PROH (copie interdite) qui empêche toute copie numérique depuis le disque enregistré.
- 1 **Pressez répétitivement la touche MENU jusqu'à ce que s'affiche COPY ID>XXX, où XXX est le réglage actuel de protection contre la copie.**

- 2 **Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP pour changer le réglage de protection contre la copie.**

NOTE

La protection contre la copie s'applique "par piste" et non par disque. Vous pouvez appliquer un niveau de protection différent pour les différentes pistes (mais vous ne pouvez pas appliquer de niveaux de protection différents à différentes parties d'une même plage). Si la protection contre la copie est importante dans votre travail, vous pouvez contrôler ce réglage chaque fois que vous faites un enregistrement pour vous assurer que vous avez le niveau de protection voulu.

Cette section traite des actions effectuées après l'enregistrement : finalisation pour les CD-R et CD-RW et effacement pour les CD-RW. Une fois finalisés, les CD-R sont vraiment terminés – plus rien ne peut y être enregistré.

Le CC-222SL peut par contre "définaliser" les CD-RW, c'est-à-dire que leur table des matières (TOC) peut être

supprimée et, s'il y a encore de l'espace, d'autres éléments peuvent y être enregistrés. Même si le disque est plein, des plages peuvent être effacées après suppression de la finalisation et de nouveaux éléments peuvent être enregistrés.

Finalisation

Comme expliqué précédemment ("Finalisation" en page 9), pour qu'un disque devienne un CD standard, il faut y inscrire une table des matières (TOC). Ce processus s'appelle la finalisation.

Un disque non finalisé peut toujours être identifié sur le CC-222SL grâce à l'indicateur NO TOC dans l'afficheur sous le type de disque qui s'allume quand le disque est inséré.

PRECAUTIONS

N'éteignez pas l'appareil durant cette opération. Vous perdriez non seulement les données enregistrées mais le disque pourrait être endommagé et devenir inutilisable.

Pour finaliser un disque :

- 1 **Le disque non finalisé (enregistrable) étant chargé et l'unité à l'arrêt, pressez la touche FINALIZE.**
L'affichage indique Finalize OK ?

Suppression de la finalisation des CD-RW

Si un CD-RW a été finalisé, il est possible d'effacer sa table des matières de la façon suivante :

- 1 **Le disque finalisé étant chargé et l'unité à l'arrêt, pressez la touche ERASE.**
- 2 **Si l'affichage n'indique pas Unfinalize ?, tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP jusqu'à ce qu'il s'affiche.**
- 3 **Pour lancer le processus de "définalisation", pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER.**

- 2 **Pour lancer le processus de finalisation, pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER**

Si vous ne désirez pas effectuer le processus de finalisation, la touche FINALIZE ou la touche STOP.

Si la finalisation a été choisie, l'affichage change. L'indicateur NO TOC s'éteint et le mot TOC et l'indicateur REC clignotent dans l'afficheur. L'unité commence un compte à rebours à partir d'un temps affiché.

Après finalisation, CD-RW, NO TOC se change en CD-RW et CD-R, NO TOC se change en CD-R.

NOTE

Bien que les CD-R finalisés sur le CC-222SL puissent être lus par des lecteurs de CD ordinaires, rappelez-vous que tous les lecteurs de CD ne peuvent pas lire les CD-RW finalisés.

Si vous ne désirez pas effectuer cette procédure, pressez la touche ERASE ou la touche STOP.

Si vous avez choisi de supprimer la finalisation, l'indicateur NO TOC commence à clignoter dans l'afficheur et le mot ERASE clignote aussi. L'unité commence un compte à rebours depuis le temps affiché.

Après suppression de la finalisation, l'indicateur CD-RW se change en indicateur CD-RW, NO TOC.

Effacement

La suppression de finalisation (décrite ci-dessus) est un cas particulier d'effacement d'un disque. Il est aussi possible d'effacer une ou plusieurs plages à partir de la dernière plage enregistrée, la totalité du disque, ou de "rafraîchir" un disque.

NOTE

Les procédures d'effacement ne sont possibles qu'avec un CD-RW. Même si un CD-RW a été finalisé, sélectionner une procédure d'effacement supprimera automatiquement la finalisation avant effacement. Le disque peut alors devoir être refinalisé. Rappelez-vous qu'il n'est pas possible d'accomplir une procédure d'effacement sur un CD-R.

6-Après l'enregistrement

Effacement de plages

Il est possible d'effacer la dernière plage enregistrée, les deux dernières plages enregistrées, les trois dernières plages enregistrées, etc. Il n'est toutefois pas possible d'effacer des plages au milieu du disque.

PRECAUTIONS

Cette opération ne peut pas être annulée. Si vous devez effacer une ou plusieurs plages, assurez-vous qu'elles contiennent bien ce que vous voulez vraiment effacer !

NOTE

Pour utiliser cette fonction, l'appareil doit être en mode de lecture continue. La fonction ne peut pas être utilisée en mode de lecture simple, aléatoire ou programmée. Si l'effacement est demandé dans ces modes, Cannot ERASE! s'affiche

- 1 Le disque étant chargé et l'unité à l'arrêt, pressez la touche ERASE.
- 2 Si l'écran n'affiche pas ERASE XX-XX?, où XX est le numéro de la dernière plage enregistrée sur le disque, tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP jusqu'à l'obtention de cet affichage.

Effacement d'un disque entier

Pour effacer un disque entier (toutes les plages d'un disque), suivez la procédure ci-dessous :

- 1 Le disque étant chargé et l'unité à l'arrêt, pressez la touche ERASE.
- 2 Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP jusqu'à ce que s'affiche ERASE DISC?. Si vous ne désirez pas effectuer l'opération d'effacement, pressez la touche ERASE ou la touche STOP.
- 3 Pour effacer le contenu du disque, pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER.

Rafraîchissement d'un disque

Si un CD-RW a été à un moment quelconque altéré (par exemple en cas de coupure d'alimentation en cours de finalisation, etc.) ou a été utilisé dans un ordinateur ou un autre équipement l'ayant rendu illisible, il est possible de rafraîchir le disque pour le rendre à nouveau utilisable.

- 1 Le disque étant chargé et l'unité à l'arrêt, pressez la touche ERASE.
- 2 Avec la molette MULTI DIAL ou les touches SKIP, affichez DISC REFRESH ?.
- 3 Pour rafraîchir le disque, pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER.

Si vous ne désirez pas effectuer cette opération, pressez la touche ERASE ou la touche STOP.

- 3 Tournez la molette MULTI DIAL ou utilisez les touches SKIP pour changer le numéro de la première plage à effacer. La plus haute valeur qui puisse être prise est la dernière plage enregistrée (ainsi, si 17 plages ont été enregistrées sur le disque, 17-17 signifie que seule la dernière plage, la numéro 17, sera effacée). La plus basse valeur que ce chiffre puisse prendre est 2 (si ce numéro était 1, la totalité du disque serait effacée, comme décrit ci-dessous). Si vous ne désirez pas effectuer l'opération d'effacement, pressez la touche ERASE ou la touche STOP.

NOTE

Si une seule plage a été enregistrée sur le disque, seule l'option d'effacement total du disque décrite ci-dessous est disponible.

- 4 Quand la série de plages à effacer a été sélectionnée, pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER.

Si l'opération d'effacement a été sélectionnée, le mot ERASE clignote dans l'afficheur et le compte à rebours commence. A la fin du compte à rebours, le mot Complete s'affiche brièvement, et l'affichage retourne à la présentation plage/temps.

NOTE

Ceci ne peut pas être annulé. Si vous devez effacer un disque, assurez-vous qu'il ne contient que des enregistrements que vous voulez vraiment effacer !

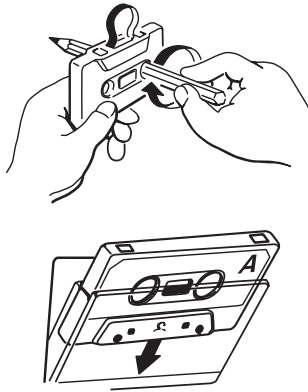
Si l'opération d'effacement a été sélectionnée, le mot ERASE clignote dans l'afficheur et le compte à rebours commence à partir d'une valeur de temps affichée. A la fin du compte à rebours, le mot Complete s'affiche brièvement, et l'affichage retourne à la présentation plage/temps.

NOTE

Ceci ne peut pas être annulé. Si vous devez rafraîchir un disque, assurez-vous qu'il ne contient que des enregistrements que vous voulez vraiment effacer !

Si l'opération de rafraîchissement a été sélectionnée, les mots ERASE XXXX s'affichent et le décompte commence. A la fin de l'opération, le mot Complete s'affiche brièvement, et l'affichage retourne à la présentation plage/temps (bien sûr, il n'y a plus de plages et le disque est à son début, avec une durée totale d'enregistrement correspondant à la durée totale du disque).

7-Utilisation de la cassette



Notez ce qui suit lors du chargement d'une cassette:

- 1 Tendez la bande en faisant tourner le moyeu de la cassette à l'aide d'un doigt ou d'un crayon et supprimez toute boucle de bande.

NOTE

Évitez de toucher la bande. Les empreintes de doigt attirent la poussière et les saletés.

Opérations de lecture

AVERTISSEMENT

Si vous écoutez au casque, commencez par baisser la commande de niveau sur l'appareil puis branchez le casque en prise PHONES avant de lancer la lecture. Cela évitera d'éventuels dommages auditifs.

- 1 Réglez le sélecteur REV MODE sur le mode de transport de bande requis.

	Lecture d'un seul côté
	Lecture d'un côté puis de l'autre, puis arrêt
	Lecture d'un côté, puis de l'autre, puis du premier côté à nouveau, etc.

Lecture continue enchaînée cassette/CD

- 1 Chargez la cassette à reproduire dans l'unité (comme décrit ci-dessus). Chargez le disque, son côté enregistré vers le bas.
- 2 Pressez la touche CD-TAPE CONT PLAY.
- 3 Pressez l'une des touches PLAY de la platine cassette ou la touche PLAY de la platine CD.

La reproduction commencera sur l'unité concernée. Une fois la fin du disque ou de la bande atteinte (d'un côté ou des deux selon le réglage REV MODE), la reproduction démarre sur l'autre platine.

NOTE

Le support (cassette ou disque) peut être changé dans la platine qui n'est pas en lecture.

- 2 Pressez la touche EJECT pour ouvrir la porte du compartiment cassette.
- 3 Installez la cassette avec son bord ouvert vers le bas.
- 4 Fermez délicatement la porte du compartiment.

NOTE

Le porte-cassette ne peut pas être ouvert durant l'enregistrement ou la lecture.

Si l'alimentation a été coupée durant la lecture ou l'enregistrement, il peut être impossible d'éjecter la cassette. Dans ce cas, rallumez l'appareil et pressez la touche EJECT.

Vérifiez également que le sélecteur MONITOR est réglé sur TAPE.

- 2 Chargez une cassette pré-enregistrée avec son bord ouvert vers le bas et la face A vers vous.
- 3 Activez ou désactivez le système de réduction de bruit DOLBY NR.
- 4 Pressez une touche PLAY pour lancer la lecture.
- 5 Réglez le volume avec la commande de volume de l'amplificateur.
- 6 Pour stopper la lecture, pressez la touche STOP.

NOTE

Les platines cassette et CD peuvent être utilisées pour une reproduction au travers de sorties différentes, sinon les prises LINE OUTPUTS 2 peuvent servir à la fois à la reproduction des disques et des cassettes (voir "Réglage OUT2 (TAPE ou AUTO)" en page 32). Toutefois, notez que si les deux sont en reproduction, la cassette aura priorité (le disque ne sera pas entendu par ces sorties).

Les prises LINE OUTPUTS 1 produisent toujours l'audio du disque.

7-Utilisation de la cassette

Opérations d'enregistrement

Enregistrer des cassettes pré-enregistrées, des enregistrements et d'autres matériaux publiés ou diffusés peut enfreindre les droits en vigueur sur le copyright. Vérifiez avant d'enregistrer.

1 Réglez le sélecteur REV MODE.

Si vous voulez faire un enregistrement bi-directionnel (avec inversion), réglez le sélecteur REV MODE sur la position \Rightarrow ou \Leftarrow . Réglez-le sur la position \rightleftharpoons (un seul côté) si l'enregistrement ne doit être fait que d'un côté de la bande.

2 Chargez une cassette enregistrable. Vérifiez que les onglets de protection sont en place sur la tranche de la cassette. S'ils ont été cassés, bloquez les trous qu'ils occupaient avec un adhésif.

3 Pressez la touche INPUT 2 SEL pour sélectionner la source (LINE2 ou DISC).

Quand DISC est sélectionné, c'est la sortie du lecteur de CD interne qui sert de source.

Quand LINE2 est sélectionné, c'est le signal externe arrivant aux prises LINE 2 qui sert de source.

4 Activez ou désactivez le signal de réduction de bruit DOLBY NR.

5 Pressez la touche RECORD (la platine passe en mode de pause d'enregistrement (et les indicateurs sont allumés dans l'afficheur).

6 Faites reproduire la source et réglez le niveau d'enregistrement avec la commande de niveau INPUT de la platine cassette pour que le son le plus fort devant être enregistré ne fasse s'allumer que brièvement le point autour de "0 dB" pour les cassettes de type normal ou à position haute (l'enregistrement n'est pas possible sur des cassettes métal).

7 Pressez la touche PAUSE ou la touche PLAY pour lancer l'enregistrement.

Pour stopper temporairement l'enregistrement, pressez la touche PAUSE. Pour relancer l'enregistrement, pressez soit la touche PAUSE soit une des touches PLAY. Si la touche PLAY dont l'indicateur est éteint est pressée, la direction d'enregistrement s'inverse et la touche PLAY doit être pressée à nouveau pour relancer l'enregistrement.

8 Pour stopper l'enregistrement, pressez la touche STOP.

Copie de CD sur cassette

Pour enregistrer depuis la platine CD interne :

1 Préparez l'enregistrement comme décrit ci-dessus (chargez une cassette, réglez REV MODE, etc.).

2 Chargez le CD source dans l'unité, face enregistrée vers le bas.

3 Utilisez la touche MENU pour régler le volume de copie sur THRU afin de court-circuiter la commande de niveau d'entrée ("Court-circuiter le niveau d'entrée INPUT pour la copie" en page 23).

Afin de régler le volume d'entrée, réglez le menu DUBVOL sur ON et utilisez la commande INPUT gauche (cassette) pour régler le niveau des signaux envoyés à la cassette par le lecteur de CD.

NOTE

Si vous désirez enregistrer les plages sur la bande dans un ordre différent de celui du disque, utilisez le mode de lecture programmée pour ré-ordonner les plages ("Lecture en mode programmé" en page 17). Laissez le disque à l'arrêt quand vous avez fini de programmer l'ordre.

4 Pressez la touche DUB 2.

Si la cassette est à l'arrêt, la bande est rembobinée au début du côté actuellement employé. Au début de la bande, l'enregistrement commence, mais le CD ne démarre la lecture qu'après huit secondes

(pour permettre à la bande amorce de se dérouler au début de la cassette). L'indicateur DUB, 2 clignote.

Le CD commence la reproduction huit secondes après le début de la cassette. L'indicateur DUB, 2 s'allume de façon fixe.

Si la cassette est en mode de pause d'enregistrement, l'enregistrement démarre immédiatement et le CD commence immédiatement la lecture. L'indicateur DUB, 2 est allumé fixement.

La copie s'arrête lorsque la lecture atteint la fin du CD ou lorsque la fin de la bande est atteinte (un côté dans le cas d'un mode simple face (\rightleftharpoons) les deux côtés, en mode avec inversion (\Rightarrow selon ce qui arrive en premier).

Notez que si la bande est en mode avec inversion et que le dernier élément enregistré sur un côté de la bande n'a pas totalement été enregistré avant que l'enregistrement de la cassette ne soit inversé, cet élément sera automatiquement répété. Notez aussi que lorsque la bande s'inverse automatiquement, 8 secondes sont utilisées comme durée de non-enregistrement au début de la seconde face (la cassette est en mode d'enregistrement, mais le CD n'est pas en lecture), une fois encore pour permettre le passage de la bande amorce au début de la cassette.

Le processus de copie peut aussi être stoppé manuellement avec la touche STOP de la platine cassette ou CD.

7-Utilisation de la cassette

Toutes les autres touches de transport sont désactivées.

NOTE

La copie n'est pas possible s'il n'y a pas de cassette ou de CD chargé. Elle n'est pas possible si la cassette est protégée contre l'écriture ou si le CD est un disque enregistrable vierge.

Il n'est pas non plus possible de passer en mode de copie si la cassette n'est pas à l'arrêt ou en mode prêt à l'enregistrement, ou si le CD n'est pas à l'arrêt ou en mode pause.

Copie sur bande depuis le milieu d'un CD

La procédure ci-dessus décrit la lecture et l'enregistrement depuis le début d'un disque (ou le début d'une liste de reproduction programmée). Pour enregistrer depuis un point autre que ceux ci-dessus:

- 1 Repérez sur le disque le point d'où la lecture doit commencer.
- 2 Pressez la touche PAUSE du disque pour mettre la lecture en pause à l'endroit où elle devra commencer.

- 3 Si l'enregistrement doit partir du début de la cassette, assurez-vous que la cassette est à l'arrêt, sinon repérez sur la cassette la position appropriée où doit commencer l'enregistrement et passez en mode d'attente d'enregistrement.

Utiliser un casque avec le sélecteur MONITOR réglé sur MIX vous aidera pour cela

- 4 Pressez la touche DUB 2. La lecture commence sur le disque et l'enregistrement sur la cassette.

Enregistrement de cassette depuis une platine phono

Pour enregistrer depuis une platine tourne-disque externe connectée via les entrées RIAA PHONO :

- 1 Préparez l'enregistrement comme décrit ci-dessus (chargez une cassette, réglez REV MODE, etc.).
- 2 Pressez la touche MENU jusqu'à ce que le paramètre PHONO > XXXX s'affiche.

Tournez la molette MULTI DIAL ou pressez les touches SKIP de la télécommande pour sélectionner TAPE.

Pressez la molette MULTI DIAL ou la touche ENTER de la télécommande.

- 3 Pressez la touche PHONO. L'indicateur PHONO s'allume dans l'afficheur.

Si la cassette est actuellement à l'arrêt, elle est rembobinée et la platine passe en attente d'enregistrement (à environ 8 secondes du début de la cassette pour laisser passer la bande amorcée).

Si la platine cassette est déjà en mode d'attente d'enregistrement, elle y restera.

- 4 Lancez la reproduction du disque.
- 5 Commencez l'enregistrement avec la touche PLAY ou la touche PAUSE. Pressez STOP (platine cassette) pour arrêter l'enregistrement. La touche STOP est la seule qui soit active durant l'enregistrement par les prises phono.

NOTE

Il n'est pas possible d'enregistrer par les prises phono comme décrit ci-dessus s'il n'y a pas de cassette chargée ou si la cassette est protégée contre l'écriture (la fonction phono vers cassette est désactivée s'il n'y a pas de cassette enregistrable insérée), ou si la bande n'est pas à l'arrêt ou en mode d'attente d'enregistrement. Seul l'enregistrement décrit ci-dessus est possible à partir des sources RIAA PHONO sur la cassette. L'enregistrement manuel n'est pas possible.

Autres fonctions d'enregistrement

Enregistrement de silences entre les plages

Au moins quatre secondes de silence doivent être enregistrées entre les plages d'une cassette pour utiliser la fonction de recherche ("Touches de recherche" ci-dessous).

Pendant l'enregistrement, pressez et relâchez l'une des touches REC MUTE (unité principale ou télécommande). Alors que la bande défile, la source d'enregistrement est coupée durant environ quatre secondes (l'indicateur d'enregistrement clignote dans l'afficheur) et la platine passe ensuite en mode de pause d'enregistrement. Pressez PAUSE ou PLAY pour faire redémarrer l'enregistrement.

Si la touche REC MUTE est pressée alors que la platine est en mode de pause d'enregistrement, quatre secondes de silence sont enregistrées sur la cassette et la platine retourne en mode de pause d'enregistrement.

Si la touche REC MUTE est maintenue pressée plus de quatre secondes pendant que l'enregistrement est en cours, du silence est enregistré sur la bande tant que la touche est maintenue pressée. La platine passe en mode de pause d'enregistrement une fois la touche relâchée.

7-Utilisation de la cassette

Effacement de cassette

Tout ce qui était précédemment enregistré sur la cassette sera automatiquement effacé si vous faites un nouvel enregistrement dessus. L'effacement peut aussi se faire

par "enregistrement" sur la cassette avec la commande de niveau d'entrée **INPUT** réglée à "0".

Autres fonctions et caractéristiques

Compteur de bande

La valeur de compteur de bande augmente quand la bande se déplace de gauche et droite et diminue quand elle se déplace de droite à gauche.

Utilisez l'une des touches **RESET** (unité principale ou télécommande) pour ramener la valeur à 0000.

Quand le compteur a été réglé à 0000, cette position peut être aisément rejointe en pressant l'une des touches

RTZ (unité principale ou télécommande). La bande avance ou recule rapidement jusqu'au repère 0000.

NOTE

Si la position actuelle de la bande est trop proche du repère 0000 (supérieure à 9995 ou inférieure à 0005), cette fonction n'agit pas.

Commande de hauteur

La vitesse de défilement de la bande et par conséquent la hauteur de l'enregistrement peut être pilotée à l'aide de la commande **PITCH CONTROL**.

La tourner vers la droite par rapport à la position centrale accélère le défilement de la bande (hauteur plus

élevée) et la tourner sur la gauche par rapport à la position centrale ralentit la bande (hauteur plus basse). La variation maximale est de 10% par rapport à la normale.

La position centrale "neutre" est marquée par un cran.

Touches de recherche

Quand l'unité est en lecture, les touches **REW** et **FFWD** agissent comme des touches de recherche de programme contrôlée par processeur (CPS), passant à l'enregistrement suivant (ou précédent). Pour que la localisation des enregistrements se fasse correctement, il doit y avoir au moins quatre secondes de silence entre ces derniers (voir "Enregistrement de silences entre les plages" ci-dessus).

Des pressions répétitives de ces touches entraînent une recherche vers l'avant ou l'arrière du nombre d'éléments correspondant. La valeur du compteur de bande est remplacée par "CP01" en cas de recherche vers l'avant et par "-CP01" en cas de recherche vers l'arrière.

Notez que les termes "avant" et "arrière" sont ici relatifs à la position de lecture actuellement sélectionnée.

Quand l'enregistrement est atteint, la reproduction commence. Quand la fin de la bande est atteinte, le défilement de la bande s'arrête. Si une touche est pressée trop de fois, amenant au mauvais morceau, presser la touche opposée corrige l'erreur.

NOTE

Cette fonction dépend de la présence d'intervalles de silence de quatre secondes de longueur sur la bande. Si ces intervalles sont trop courts, ou pas vraiment silencieux, la fonction de recherche ne fonctionnera pas correctement. Notez aussi que cette fonction peut être "trompée" par la présence de longs passages muets ou relativement silencieux au cœur des programmes (par exemple des passages parlés ou de la musique classique).

Réglage OUT2 (TAPE ou AUTO)

A l'aide du menu **OUT2**, vous pouvez régler les sorties **LINE OUTPUTS 2** sur **TAPE** ou **AUTO** (le réglage par défaut est **TAPE**).

Si **TAPE** est sélectionné, l'appareil ne produit que l'audio de la cassette lors de la lecture ou du mode d'écoute de contrôle.

Si **AUTO** est sélectionné, l'appareil produit automatiquement l'audio de la cassette ou du disque lors de la lecture ou du mode d'écoute de contrôle. Toutefois, notez que si les deux sont lus en même temps, la cassette a priorité (le disque ne sera pas entendu par ces sorties).

1. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que l'élément de menu **OUT2 > XX** s'affiche.
2. Tournez la molette **MULTI DIAL** pour sélectionner **TAPE** ou **AUTO**.
3. Pressez la molette **MULTI DIAL** pour confirmer et quitter le menu.

8-Référence et caractéristiques

Messages d'erreur

Message	Cause possible et remède
Cannot Rec!	Utilisation d'un disque enregistrable non finalisé.
Disc Error!	Si c'est un CD-RW, vous pouvez le rafraîchir ("Rafraîchissement d'un disque" en page 28) ou le remplacer.
Disc Full !!	Il n'y a plus d'espace disponible ou de plage enregistrable sur le disque.
Drive Error!	Il y a un problème dans le mécanisme de la platine
D-IN UNLOCK!	L'entrée numérique n'est pas branchée. Allumez l'équipement connecté en DIGITAL IN.
Cannot ERASE!	Le disque ne supporte pas l'effacement (c'est par exemple un CD-R).
Erase Error!	Une erreur est survenue durant l'effacement du disque.
Not Fs 44.1k!	La fréquence d'échantillonnage reçue en entrée numérique n'est pas 44,1 kHz. Veuillez activer le convertisseur SRC ("Conversion de fréquence d'échantillonnage" en page 20).
PGM Full !	Une tentative de création de plus de 99 plages a été faite.
Rec Error	Erreur d'enregistrement générale. Essayez d'enregistrer à nouveau avec un autre disque.
System Err!	Erreur système. Essayez d'éteindre l'appareil et de le rallumer.
Eject Error!	Il y a un problème avec la fente du CD.

Messages affichés en fonctionnement normal

Message	Signification
Complete	Une opération comme une finalisation ou un effacement a été accomplie avec succès.
Now OPC	Le calibrage est en cours pour effectuer correctement l'enregistrement.
Now REPAIR	Le disque est en cours de réparation et cette opération prendra un temps assez long. N'éteignez pas l'appareil tant qu'elle n'est pas finie.
PMA Writing	Le contenu de l'enregistrement est inscrit sur disque.
TOC Reading	Les données de la table des matières sont en cours de lecture.
REC Standby	L'unité est en mode d'attente d'enregistrement.
Blank Disc	Un disque enregistrable vierge a été inséré.
NO DISC	Aucun disque n'est chargé dans l'unité

8-Référence et caractéristiques

Caractéristiques

Section enregistreur de CD

Disques enregistrables	CD-R, CD-R-DA, CD-RW, CD-RW-DA (CD-RW à haute vitesse autorisés)
Résolution d'enregistrement	16 bits linéaire
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	20 Hz-20 kHz ±0,8 dB (lecture) ±1,0 dB (enregistrement)
Rapport signal/bruit	92 dB (lecture) 88 dB (enregistrement)
Plage dynamique	92 dB (lecture) 88 dB (enregistrement)
Distorsion harmonique totale	0,006 % (lecture) 0,01 % (enregistrement)
Séparation des canaux	80 dB (lecture: 1 kHz) 75 dB (enregistrement: 1 kHz)
Pleurage et scintillement	non mesurable (< 0,001 %)
Fréquence d'échantillonnage de l'entrée numérique	32 kHz à 48 kHz (SRC ON) 44,1 kHz (SRC OFF)
Entrée numérique	Cinch (RCA) coaxiale (IEC60958, grand public ou "Consumer") TOSLINK optique (IEC60958, grand public ou "Consumer")
Sortie numérique	Cinch (RCA) coaxiale (IEC60958, grand public ou "Consumer") TOSLINK optique (IEC60958, grand public ou "Consumer")
Entrées ligne 1	Cinch (RCA) asymétrique Niveau -10 dBV (-16 dB FS) Niveau d'entrée maximal +6 dBV Impédance d'entrée 50 k Ω ±10 % (asymétrique)
Sorties ligne 1	Cinch (RCA) asymétrique Niveau -10 dBV (-16 dB FS) Niveau de sortie maximal +6 dBV ±2 dB Impédance de sortie 600 Ω ±10% (asymétrique)

Section enregistreur de cassette

Nombre de canaux	4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes	Enregistrement/lecture x 1 (avec inversion), effacement x 1
Type de bande	Cassettes C-60, C-90 Type I (normal), Type II (position haute) -enregistrement et lecture; Type IV (métal) - lecture seulement
Vitesse de défilement de la bande	4,76 cm/s (1 7/8 ips)
Moteur	Servo-moteur CC x 1
Pleurage et scintillement	< 0,19 % (W.RMS)
Réponse en fréquence globale	50 Hz — 12,5 kHz ± 3 dB (position haute) 50 Hz — 10 kHz ± 3 dB (position normale)
Rapport signal/bruit global	46 dB (réduction de bruit DOLBY OFF) 52 dB (réduction de bruit DOLBY ON)
Durée de rembobinage rapide	Environ 120 secondes (C-60)
Entrées ligne 2	Cinch (RCA) asymétrique Niveau d'entrée nominal 0,28 V (-11 dBV) Impédance d'entrée 50 k Ω
Sorties ligne 2	Cinch (RCA) asymétrique Niveau de sortie nominal 0,46 V (-6,7 dBV) Impédance de sortie 1 k Ω

8-Référence et caractéristiques

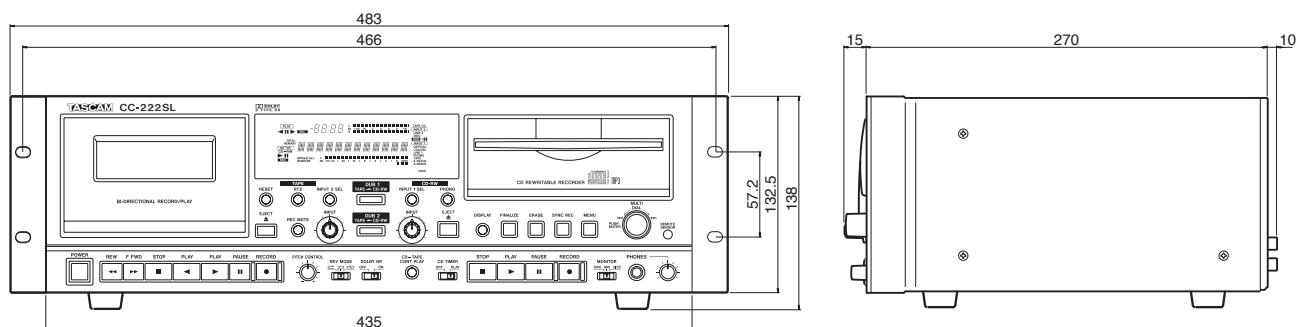
Entrée phono et sortie casque

RIAA PHONO INPUT	Cinch (RCA) asymétrique (avec terre)
	Type de cellule MM (aimant mobile)
	Niveau de signal entrant 5,6 mV
	Impédance d'entrée 50 k Ω
	Rapport signal/bruit 60 dB (6,3 Ω)
PHONES (sortie casque)	Jack stéréo 6,35 mm stéréo
	Niveau de sortie 10 mW + 10 mW (sous 32 Ω)

Caractéristiques générales

Alimentation électrique	U.S.A./Canada CA 120 V, 60 Hz R.U./Europe CA 230 V, 50 Hz Australie CA 240 V, 50 Hz
Consommation électrique	33 W
Dimensions (p x l x h)	295 x 435 x 138 (mm) 11,6 x 17,13 x 5,4 (pouces)
Poids	6,9 kg (15,2 livres)

Dessin avec cotes



TASCAM

TEAC Professional Division

CC-222SL

TEAC CORPORATION

Téléphone: +81-422-52-5082

3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japon

www.tascam.com

TEAC AMERICA, INC.

Téléphone: +1-323-726-0303

7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640

www.tascam.com

TEAC CANADA LTD.

Téléphone: +1905-890-8008 Télécopie: +1905-890-9888

5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

www.tascam.com

TEAC MEXICO, S.A. De C.V

Téléphone: +52-555-581-5500

Campesinos No. 184, Colonia Granjes Esmeralda, Delegacion Iztapalapa CP 09810, Mexico DF

www.tascam.com

TEAC UK LIMITED

Téléphone: +44-8451-302511

Unit 19 & 20, The Courtyards Hatters Lane Watford, Hertfordshire. WD18 8TE, R.U.

www.tascam.co.uk

TEAC EUROPE GmbH

Téléphone: +49-611-71580

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

www.tascam.de